



MAR DE SANTA EULALIA

 EDICIÓN 2018

 EDITION 2018



JOSÉ MARÍ JUAN, PRESIDENTE DEL CLUB NÁUTICO SANTA EULALIA

Apreciados lectores,

En nombre de la Junta Directiva del Club Náutico Santa Eulalia que tengo el honor de presidir, quiero dar la bienvenida a esta nueva edición de la revista "Mar de Santa Eulalia", e invitaros a conocer el Club a través de ella, donde podréis encontrar un resumen de las diferentes secciones que forman el Club Náutico Santa Eulalia, además, encontraréis diferente información sobre nuestro querido municipio.

Cada año son más las personas que disfrutan de las actividades que ofrece el Club Náutico, y en todas ellas, vamos creciendo y avanzando aún más. Este año, nos encontramos especialmente ante un mayor crecimiento del Club, ya que seguimos trabajando en la recreación de las secciones de Piragüismo y Pesca. Además, este año hemos incorporado la sección de Vela de Radio Control, de esta forma acercamos el mar y los deportes náuticos y acuáticos, al máximo número de personas.

No quiero despedirme sin agradecer a todos los que hacen que este Club siga hacia adelante. Al exmo. Ayuntamiento de Santa Eulalia, patrocinadores, socios, deportistas, equipos técnicos, federaciones, colaboradores y simpatizantes en general. Gracias a la aportación de todos, cada año nos esforzamos al máximo para continuar creciendo y superarnos.

Un abrazo,
José Marí Juan,
Presidente del Club Náutico Santa Eulalia



JOSÉ MARÍ JUAN, PRESIDENT OF THE CLUB NÁUTICO SANTA EULALIA

Dear Readers,

On behalf of the Board of Directors of the Club Náutico Santa Eulalia, that I have the honor of presiding over, I would like to welcome you to this new edition of the "Mar de Santa Eulalia" magazine and to invite you to visit the Club "virtually" by reading its contents, including a summary of the different sections that make up the Club. Additionally, you will find a lot of information about our beloved municipality.

Every year there's an increasing number of people who enjoy the activities offered by the Club Náutico, and these activities are constantly growing and improving. This year in particular the Club is enjoying significant growth, as we continue working on the Canoe and Fishing sections. In addition, this

year we have incorporated the Sailing section of Radio Control — in this way we hope to bring the sea, and nautical and aquatic sports, closer to the reach of a larger number of people.

I'd like to take this opportunity to thank everyone who works to make this Club a success. To the Honourable Santa Eulalia City Council, sponsors, partners, athletes, technical teams, federations, collaborators and supporters in general. Thanks to everyone's contribution, we try our best to continue growing and improving year after year.

*With my warmest regards,
José Marí Juan,
President of the Club Náutico
Santa Eulalia*



BARCO ESCUELA "LAGUN"

*¡Conoce nuestro NUEVO
barco escuela!*

**¡ACTIVIDADES
PARA
ADULTOS!**



NAVEGACIÓN

EDICIÓN 2018

- 2.-** SALUDA PRESIDENTE CNSE. **6.-** SALUDA CONCEJAL.
8.- SECCIÓN PIRAGÜISMO CNSE. **10.-** COPA BALEAR PIRAGÜISMO.
12.- CARNAVAL. **14.-** PISCINAS MUNICIPALES. **20.-** ULTRASWIM
22.- EQUIPO NATACIÓN CNSE. **24.-** AYUNTAMIENTO STA. EULALIA.
28.- SECCIÓN PESCA CNSE. **30.-** FIESTA FINAL 25º ANIVERSARIO DEPORTISTAS.
34.- SECCIÓN VELA CNSE. **44.-** ENTREVISTA TÉCNICOS DE VELA CNSE.
48.- SECCIÓN RADIO CONTROL CNSE. **50.-** SANTA EULALIA EMPRESARIAL.
54.- CURSOS PER CNSE. **58.-** MARINA SANTA EULALIA.
60.- FERIA NÁUTICA. **62.-** 2ª EDICIÓN GRANDES MARINOS.
70.- OBRA ANIVERSARIO CNSE. **72.-** PEÑA DEPORTIVA. **75.-** LAS DALIAS.
76.- GUIA DE SERVICIO. **79.-** JUNTA DIRECTIVA.



S'ARGAMASSA PALACE
★★★★
SUITE HOTEL



El encanto y el lujo del mundo de los pequeños hoteles • The charm and luxury of the small hotel world • Zauber und Komfort der Welt der kleinen Hotels

Suites Renovadas 2016 · Tranquilidad & Comfort · Calidad Superior · Eventos & Celebraciones · Amplia Oferta Gastronómica

Renovated Suites 2016 · Tranquility & Comfort · Top Quality · Events & Celebrations · Wide Gastronomic Offer

Renovierte Suiten 2016 · Ruhe Und Komfort · Hohe Qualität · Veranstaltungen Und Events · Grösse Gastronomische Auswahl



Avenida S'Argamassa, 82 · 07840 Santa Eulalia del Río (Ibiza)
Tel. (+34) 971 330 271 · Fax: (+34) 971 332 794 · reservas@sargamassa-palace.com
www.sargamassa-palace.com

SALVADOR LOSA,

CONCEJAL DE DEPORTES SANTA EULÀRIA DES RIU



Amar el deporte y respetar al competidor, amar al mar y tenerle el respeto debido. Un Club Nàutic, pero más que ninguno nuestro Nàutic de Santa Eulària des Riu, tienen entre sus razones de ser este objetivo doble que se puede resumir en amar y respetar aquello que se quiere y a aquel que comparte ese amor. De las funciones sociales que puede cumplir una entidad como esta, la más noble es la de infundir esa idea de amor y respeto a la naturaleza y a los valores que se pueden resumir en el concepto deportividad, que no es más que la suma de trabajo, esfuerzo, competitividad y compañerismo.

En Santa Eulària somos afortunados por tener un club náutico que sigue a rajatabla esta regla y que en toda su actividad siempre tiene presente que a los menores que se introducen en la náutica o a todos aquellos que participan en él por sus actividades, lo fundamental

es imbuirles de amor al navegar, pero también a las aguas que se surcan, a sus animales y plantas; que 'competir' es una palabra muy semejante a 'compartir' y que ser vencedor o ser vencido no es la cuestión fundamental.

SALVADOR LOSA,

SPORTS COUNCIL SANTA EULÀRIA DES RIU

Love the sport and respect the competitor, love the sea and pay its due respect. A Club Nàutic, ours more than anyone else's — our Nàutic de Santa Eulària des Riu — has among its reasons to be a two-fold objective that can be summed up in loving and respecting what one is passionate about and those who share that passion. Of the social functions that an organization like this can fulfill, the most noble is to instill that idea of love and respect for nature and the values of sportsmanship, which is nothing more than

the sum of work, effort, competitiveness and companionship.

In Santa Eulària we are fortunate to have a sailing club that strictly follows this rule and that always remembers the importance of communicating to the children who are introduced to the nautical environment and all those who participate in its activities, a love of sailing, of the water, of its animals and plants; that 'to compete' and 'to share' are actually very similar terms and that being a winner or being defeated is not important.

**¡No te pongas
límites!**

Xtrem Sant Carles
Sa Sobrassada
Pujada al Puig de Missa
Pujada Extrem
Passeig a Passeig



ESCUELA MUNICIPAL DE PIRAGÜISMO

CNSE





Comienza una nueva etapa en el piragüismo del Club Náutico Santa Eulalia. La pasada temporada de verano 2017 fue muy intensa con la actividad de iniciación y ello, ha dado como resultado un grupo de deportistas con ganas de disfrutar de este bello deporte a ritmo de competición.

El proyecto de empezar la primera Escuela de Piragüismo en el Municipio de Santa Eulalia, se puso en marcha el pasado verano, y gracias al Club que apostó por esta sección, ha hecho que diera un paso hacia delante en la preparación de los deportistas del futuro, formando su cantera.

En la Escuela de Piragüismo los técnicos forman principalmente a los niños en la base del comportamiento en el mar, les enseñamos a cuidar y respetar el entorno, pero también a forjar y fortalecer el carácter en un ambiente de compañerismo y deportividad. Los alumnos disfrutaban en este medio, y con ilusión se preparan para formar parte de un equipo con un rumbo bien definido, el de hacerlo cada día mejor.

Luis Poggi es el responsable y técnico de la sección de piragüismo. Dada su experiencia en este deporte el Club ha apostado por él.

"Personalmente lo considero como un deporte honorable, un piragüista que da todo de sí remando en una travesía no solo demuestra su habilidad y técnica, también su verdadera actitud y su fuerza interior."

"Para mí como entrenador es un honor poder colaborar junto con el Club en este gran proyecto y en este deporte que es realmente mi pasión."

Un total de 11 piragüistas forman el equipo de piragüismo, en su primer año en la competición.

Junior: Aleix Álvarez.

Cadete: Alejandra Botrán.

Infantil: Marvin Guasch y Gabriel Parau.

Alevín: Roberto Carlino y Ana Grape.

Benjamín: Pablo Velasco, Quincy Maxwell, Candela Botrán, Daniela Bekerman y Gabriel Torres.



MUNICIPAL CANOEING SCHOOL CNSE

A new era begins in the canoeing activities of the Club Náutico Santa Eulalia. The summer season 2017 was very intense, as it was the year of initiation, resulting in a group of athletes eager to enjoy this beautiful sport at competition pace.

The project to start the first School of Canoeing in the Municipality of Santa Eulalia was launched last summer, and the fact that Club supported this project has made it take a leap forward in the preparation of the pool of future athletes.

In the School of Canoeing, teachers mainly train children in the basics of behavior at sea — they are taught to care for and respect the environment, but also to forge and strengthen character in an atmosphere of companionship and sportsmanship. Students enjoy this environment, and they enthusiastically prepare to be part of a team with a clear goal, that of constant improvement.

Luis Poggi is the technical lead and the

person in charge of the canoeing section. The Club has offered him this opportunity given his experience in the sport.

"Personally I consider it an honorable sport, a canoeist who gives 100% of his ability while rowing in a passage not only demonstrates his skill and technique, but also his true attitude and inner strength."

For me as a coach it is an honor to be able to collaborate with the Club in this great project and in this sport, my true passion."

A total of 11 canoeists shape the canoeing team, in its first year in the competition.

Junior: Aleix Álvarez.

Cadet: Alejandra Botrán.

Child: Marvin Guasch and Gabriel Parau.

Novice: Roberto Carlino and Ana Grape.

Youngest: Pablo Velasco, Quincy Maxwell, Candela Botrán, Daniela Bekerman and Gabriel Torres.

XVII

COPA BALEAR

DE PROMOCIÓN PIRAGÜISMO



El pasado 10 de febrero de 2018, el Club Náutico se estrenó en la organización de una competición y lo hizo por todo lo alto. La Federación Balear apostó por el Club en la Organización de la 1ª Copa Balear 2018. Resultó una jornada espectacular e inolvidable, gracias también a la labor de los técnicos del Club, a la colaboración y apoyo recibido por parte de Marina Santa Eulalia, Ayuntamiento, fuerzas de seguridad y sanitarios.

"Ahora nos queda mantener viva la ilusión de mejorar cada día y marcar el rumbo hacia la próxima competición."

Estos niños que han estado con nosotros en la Escuela durante todo el verano han podido demostrar, el pasado 10 de febrero en nuestra bahía, que merecen pertenecer al equipo del CNSE. Ha sido muy emocionante ver a los peques en su primera competición, sin duda lo han hecho con mucha valentía."

La jornada de la Copa Balear estuvo llena de luz y color, la meteorología fue muy favorable para la prueba ya que soplaban viento de tierra y el mar estaba precioso, como un espejo. El día salió frío pero soleado, el escenario era un espectáculo frente a nuestra Playa de Sta Eulalia, a la espera de los 170 participantes de todo Baleares.

El Club preparó el campo de regatas con dos circuitos de pista, uno de 500 mt. para las pruebas de cadetes e infantiles y el otro de 250 mt. para los alevines y benjamines.

El Club tuvo además preparado para todos los participantes y familiares una buena chocolatada bien caliente para asegurar que nadie pasara frío.

Al finalizar la entrega de trofeos que se realizó en la Sala Club Náutico, hubo una merienda para todos los asistentes, donde pudimos destacar en la clasificación por clubes al campeón que fue el RCNP con 1032 puntos, seguido del CNSA con 773 puntos y CV Port d' Andratx con 647 pts.

Dentro de los resultados de nuestro Club encontramos a Gabriel Parau que finalizó 8º en infantil B, Ana Grape 9º en alevín A, Roberto Carlino 9º en alevín B, Candela Botran 4ª, Pablo Velazco 8º, Quincy Maxwell 10º y Gabriel Torres 14º en benjamines. Todos ellos realizaron un digno papel que debemos valorar mucho al tratarse de deportistas que se habían iniciado en el deporte hacía apenas 4 meses.

Tras el éxito, queda adjudicada esta fecha para próximas competiciones en nuestro Club, y será en adelante la primera Copa Balear del año.



XVII BALEARIC CANOEING PROMOTION CUP

On February 10, 2018, the Club Náutico premiered in the organization of a competition and did it in style. The Balearic Federation supported the Club in the Organization of the 1st Balearic Cup 2018. It turned out to be a spectacular and unforgettable day, thanks also to the work of the Club's trainers, to the collaboration and support received from Marina Santa Eulalia, the City Council, and the security and health forces.

"Now our job is to keep alive the passion for constant improvement, and we must set a clear path towards the next competition."

These children who have been with us at the School throughout the summer have demonstrated, on February 10 in our bay, that they deserve to belong to the CNSE team. It has been very exciting to see the kids in their first competition, without a doubt they performed with great courage."

The day of the Balearic Cup was full of light and color; the weather was very favorable as the wind blew and the sea was beautiful, like a mirror. The day turned out to be cold but sunny, the scenery was stunning in front of our Beach of Sta Eulalia as we waited for the 170 participants from all over the Balearic Islands.

The Club prepared the race course with two track circuits, one of 500 m for the tests of cadets and children and the other 250 mt. for the novices and youngest.

The Club also had hot chocolate ready for all participants and family members to ensure that no one felt the cold.

At the end of the handing out of the trophies that took place in the Club Náutico Room, there were snacks available for all the attendees, where in the club classification the champion, RCNP, was celebrated with 1,032 points, followed by the CNSA with 773 points and CV Port d'Andratx with 647 pts.

The results of our Club included Gabriel Parau who finished 8th in Infant B, Ana Grape 9th in novice A, Roberto Carlino 9th in novice B, Candela Botran 4th, Pablo Velazco 8th, Quincy Maxwell 10th and Gabriel Torres 14th in Youngest. All of them played a worthy role that we value highly, considering these sportsmen were introduced to the sport just 4 months ago.

Due to the success of the event, this date is saved for future competitions in our Club, and will be known as the first Balearic Cup of the year.

CARNAVAL

“CONCIERTO ELVIS”





Un año más, el Club Náutico Santa Eulalia, con Joan Vicent Riera Noguera al frente de la organización, volvía a participar en las respectivas rúas de Carnaval de Ibiza y Santa Eulalia del Río.

Para este año, la temática elegida fue "concierto Elvis", y así, un año más el Club Náutico Santa Eulalia se abría paso entre las diferentes rúas a ritmo rocanrolero contagiando el compás entre el público.

No podemos dejar de agradecer a los más de 110 participantes, la energía y la ilusión que han depositado un año más en este evento, que cada año se consolida más dentro de los eventos del Club.

Después de meses de ensayos de todos los participantes, eran ratificantes, a todo ese esfuerzo los premios obtenidos en las diferentes rúas que asistieron:

Rúa de Ibiza
1er premio-Mejor Comparsa Social

Rúa de Santa Eulalia
Premio Especial-Mejor Comparsa

Una vez más agradecer el trabajo a todas las personas que colaboran en este evento, y animamos a todo aquel que quiera pasárselo bien a unirse para el próximo carnaval.

CARNIVAL "ELVIS CONCERT"

The Club Náutico Santa Eulalia, with Joan Vicent Riera Noguera as head of the organization, once again participated in the streets of the Ibiza and Santa Eulalia del Río Carnival.

This year, the chosen theme was "Elvis concert", and, for another year, the Club Náutico Santa Eulalia made its way down the different streets to the rock-and-roll rhythm infecting the public.

Our huge thanks go to the more than 110 participants and the energy and enthusiasm that they showed towards this event, which every year becomes

more and more integrated into the Club's events programme.

After months of rehearsals by all the participants, here are the prizes awarded in the different areas of the Carnival:

Rúa de Ibiza
1st prize-Best Social Troupe

Rúa de Santa Eulalia
Special Prize-Best Troupe

Once again a big thank-you to everyone who collaborated in this event for their efforts, and we encourage anyone who wants to have a great day out to join us next year.

PISCINAS MUNICIPALES

ACTIVIDADES DE NATACIÓN





IBIZA SAILS

LÍDERES EN FABRICACIÓN DE
VELAS EN IBIZA

Software de diseño y maquinaria de
confección de última generación

Dracon de alta tenacidad

Tapicería Náutica: biminis, capotas, campers, lazy
bags, lonas de fondeo, calcetín de spi, fundas para
embarcaciones y cojines.

SERVICIO DE REPARACIÓN URGENTE

Capitán Guasch 21 - 07813 Puig D' en Valls - Ibiza

Tel: +34 667205432 / info@ibizasails.com

ibizasails.com

Presentado por:
Velamar Sailmakers



Disfrútalos todo el año





ACTIVIDADES DE PISCINA

Las Piscinas Municipales tanto de Santa Eulalia como Santa Gertrudis, ofrecen un amplio abanico de actividades acuáticas.

NATACIÓN PARA BEBÉS

Dentro de las actividades de piscina podemos encontrar la natación para bebés, que se inicia a partir de los 6 meses hasta los 2 años, donde padres y bebés comparten el medio acuático, guiados por un monitor. Con ello conseguiremos que el niño se vaya familiarizando en el medio acuático, a la vez conseguirá desarrollar su psicomotricidad, sensibilidad, etc.



NATACIÓN CON MONITOR PARA MENORES DE 15 AÑOS Y ADULTOS

Dentro de las actividades acuáticas que ofrecen las Piscinas Municipales, realizamos clases guiadas con monitor, tanto para niños a partir de 2 años como para adultos. Estas clases están destinadas al aprendizaje de la natación, se profundiza en la técnica de nado y en el desarrollo y mejora de la condición física. Para estas clases, los usuarios están agrupados según su nivel de nado y edad.



MUNICIPAL POOLS

SWIMMING ACTIVITIES

POOL ACTIVITIES

The Municipal Pools of Santa Eulalia and Santa Gertrudis offer a wide range of water activities.

BABY SWIM

Within the pool activities we can find baby swimming, ranging from 6 months to 2 years, where parents and babies share the water and are guided by a coach. This is ideal for the child to become familiar with being in water, as well as developing their psychomotricity, sensitivity, etc.



SWIMMING WITH A COACH FOR CHILDREN UNDER 15 AND ADULTS

Among the water activities offered by the Municipal Pools are guided lessons with a coach, both for children aged 2 and above and adults. These classes are aimed at learning how to swim, expanding the swimming technique and developing and improving one's physical condition. For these classes, users are grouped according to their swimming level and age.



NATACIÓN ESCOLAR

Otra de las actividades que se ofrecen, es la natación escolar. Donde colegios del Municipio pueden beneficiarse de las clases con monitor para aumentar el aprendizaje de la natación en sus alumnos. Actualmente los colegios que disfrutan de la natación escolar son el Colegio de Santa Eulalia del Rio y el Venda d' Arabí.

AQUAGYM

Esta es una de las actividades con más ritmo que tenemos. Con los ánimos de los monitores y el ritmo de la música conseguimos tener una agradable y movida sesión de gimnasia en el agua, que nos hará sentir fenomenal.

NADO LIBRE

Si ya sabes nadar y lo que necesitas es hacer deporte, tienes la opción de venir a nuestras instalaciones para hacer nado libre, el cual está abierto en toda la franja de apertura de cada una de las instalaciones.

ACTIVIDADES EXTRA

Además de todas las actividades anteriores, también se hacen actividades extras, como hinchables gigantes en las piscinas o días de puertas abiertas, donde los más pequeños pueden disfrutar a lo grande.



SCHOOL SWIMMING

Another activity that is offered is school swimming. Schools of the municipality can benefit from classes with a coach to increase the swimming level of their students. At the moment the schools that can benefit from school swimming are the School of Santa Eulalia of the Rio and the Band of Arabí.

AQUAGYM

This is one of the activities with a lot of rhythm to it. With the encouragement of the coaches and the rhythm of the music we arrange a nice and lively session of gymnastics in the pool, making us feel great!

FREESTYLE SWIM

If you already know how to swim and you're looking to play sports, you have the option to come to our facilities to swim freely. The pool is open throughout the regular opening hours of each facility.

EXTRA ACTIVITIES

In addition to the above, extra activities are also offered, such as giant inflatables in the pools or open days, where the little ones can enjoy themselves in a big way.

EL HORARIO DE APERTURA Y CIERRE DE LAS INSTALACIONES ES EL SIGUIENTE: *THE OPENING AND CLOSING HOURS OF THE FACILITIES ARE AS FOLLOWS:*

PISCINA DE SANTA EULALIA - SANTA EULALIA SWIMMING POOL

DE LUNES A VIERNES DE 07:00H A 22:00H - FROM MONDAY TO FRIDAY FROM 07:00AM TO 22:00PM

SÁBADOS DE 10:00H A 13:00H - SATURDAYS FROM 10:00AM TO 1:00PM

PISCINA DE SANTA GERTRUDIS - SANTA GERTRUDIS SWIMMING POOL

MAÑANAS: MARTES, MIÉRCOLES Y JUEVES DE 08:00H A 13:00H. LUNES Y VIERNES DE 08:00H A 10:00H
*MORNING: TUESDAY, WEDNESDAY AND THURSDAY FROM 08:00AM TO 13:00PM
MONDAY AND FRIDAY FROM 08:00AM TO 10:00PM*

TARDES: DE 16:00H A 21:00H

AFTERNOON: FROM 4:00 PM TO 9:00 PM

SÁBADOS DE 10:00H A 13:00H - SATURDAYS FROM 10:00AM TO 1:00PM



SÁBADO 26 DE MAYO



AJUNTAMENT DE
SANTA EULÀRIA DES RIU



ULTRASWIM



Distancias

Ultra - 25,5 km

Mini - 5km

Inscripción online

www.clubnauticosantaeulalia.com

Premios en Metálico
para los finalistas

+INFO

971331173

info@clubnauticosantaeulalia.com

2º Etapa IV Copa España de Aguas Abiertas Domingo 27



COLABORADORES



Rfen
AGUATICS



Consell d'Eivissa



ULTRASWIM

2018





Para esta nueva edición 2018, tenemos un nuevo formato que garantizará mayor seguridad para los nadadores y más comodidad a nivel logístico para los mismos, con inicio y finalización en el mismo punto de partida.

En esta edición, el recorrido previsto será de 25,5 km con salida desde la Playa de Santa Eulalia hasta la isla de Tagomago, y vuelta; un recorrido espectacular donde se podrá disfrutar de las impresionantes praderas de posidonia oceánica con las aguas cristalinas de nuestra isla.

Al mismo tiempo hemos vuelto a tener la confianza de la Federación Española de Natación y para que la Mini Ultraswim vuelva en 2018 a formar parte del circuito de travesías de la Copa España de Aguas Abiertas. Será una travesía de 5km. Desde Playa Cala Llonga hasta Playa de Santa Eulalia.

Como novedad, este año la Ultraswim y Mini-Ultraswim se realizarán en 2 días diferentes, exactamente el 26 y 27 de mayo respectivamente, en lugar de celebrarse el mismo día, como había tenido lugar en anteriores ediciones, permitiendo poder doblar la competición para los nadadores más intrépidos.

La pasada edición de Ultraswim 2017, estuvo marcada por el fuerte oleaje y eso ocasionó que solo Rafa Cabanillas consiguiese acabar la prueba, mientras que Eleazar Rescalvo, Ashley Iban e Ismael Parrilla vencieron en categoría masculina de la Mini-Ultraswim y Catalina Fourcade, Marta Ribas, Maria Fiol,

hicieron lo propio en categoría femenina.

En la Baby-Ultraswim, Álvaro Benítez, Doroteo Sesmero e Iván Villarino, en categoría masculina y Elena González, María Riera y Eva Rosselló en categoría femenina, fueron los vencedores.

Las condiciones climatológicas para la edición de 2018 será una incógnita hasta horas antes del comienzo de la competición, pero confiamos en que la meteorología permita que todos nuestros nadadores disfruten de esta experiencia única.

ULTRASWIM 2018

Starting this 2018 season, we have a new format that will guarantee greater safety for swimmers and more logistical ease for them, starting and ending at the same point.

In this edition, the planned route will be 25.5 km with departure from Santa Eulalia Beach to the island of Tagomago, and back; a spectacular tour where you can enjoy the impressive meadows of oceanic posidonia with the crystal clear waters of our island.

At the same time we have regained the confidence of the Spain Swimming Federation and for the Mini Ultraswim to return in 2018 to join the circuit of the Spanish Open Water Cup. It will be a 5km crossing, from Cala Llonga Beach to Santa Eulalia Beach.

An innovation this year is that the Ultraswim and Mini-Ultraswim will take place on 2 different days, on May 26 and 27 respectively, instead of being

held on the same day, as was the case in previous editions, allowing intrepid swimmers to participate in both competitions.

The last edition of Ultraswim 2017 was marked by strong waves causing only Rafa Cabanillas to finish the race, while Eleazar Rescalvo, Ashley Iban and Ismael Parrilla won in the men's category of the Mini-Ultraswim and Catalina Fourcade, Marta Ribas, Maria Fiol, did the same in the female category.

In the Baby-Ultraswim, Álvaro Benítez, Doroteo Sesmero and Iván Villarino, in the men's category and Elena González, María Riera and Eva Rosselló in the female category, were the winners.

The weather conditions for the 2018 edition will be unknown until hours before the start of the competition, but we are confident that the weather will allow all our swimmers to enjoy this unique experience.

EQUIPO NATACIÓN

COMPETICIÓN CNSE



Nadadores de nivel nacional/Territorial CNSE

Aunque la mayoría de nuestros nadadores son muy jóvenes, tenemos varios de ellos que destacan al haber conseguido las mínimas, para participar en los Campeonatos de España de Natación.

En Categoría Alevín, entre los más jóvenes en poder participar destacamos a Amaya Torres, Elena González, Irene García de Dios y Claudia Basileo; en categoría femenina. En categoría masculina; Álvaro Benítez e Iván Villarino. Estos jóvenes nadadores de primera y segundo año de alevín, participaron el año pasado o van a participar en sus primeras competiciones nacionales, donde consiguieron ya la temporada pasada excelentes resultados, tanto en sus respectivos nacionales como representado a Baleares.

En la Categoría Infantil femenino destacamos a Catalina Fourcade y Gloria Torres, y Pipo Cardona en masculino. Estos jóvenes nadadores han participado en los campeonatos de España Infantil de Invierno y Verano, consiguiendo puestos de finalistas y dejando bien alto el pabellón santaeulariense. Catalina Fourcade también ha conseguido mínimas nacionales para participar en Campeonatos Absolutos y todos ellos, han sido seleccionados para defender a Baleares en sus respectivos campeonatos autonómicos.

Categoría Junior, Ashley Iban una de nuestras jóvenes promesas de las aguas abiertas, que consiguió el año pasado la cuarta posición en la Copa de España de Aguas Abiertas, esta temporada va a intentar conseguir subirse a lo más alto del pódium, como ya hizo en años anteriores.

Categoría Absoluta; Rubén García y Mar Iban, son nuestros máximos exponentes, el primero de ellos, ha participado en todos los Campeonatos Nacionales de Piscina, consiguiendo puestos de finalistas, mientras que Mar Iban, nadadora de aguas abiertas, consiguió finalizar en tercera posición en la general de la Copa de España de Aguas abiertas 2017.

A todos estos nadadores hay que sumarle al resto de nadadores de nivel territorial, que suman en total más de un centenar de deportistas dentro del Club Náutico, donde han conseguido más de cuarenta medallas en los Campeonatos de Baleares. También destacar, las concentraciones que lleva a cabo el equipo de natación a lo largo de la temporada, como son las concentraciones que hacen a Palma, donde entrenan en una piscina de 50 metros o al CAR de Sierra Nevada, que aprovechan las alturas para hacer sus entrenamientos.

Dentro de la sección de natación también es muy característico encontrar pruebas organizadas por esta sección. Pruebas de ámbito local y nacional como son el Trofeo Fiestas de Mayo, Trofeo Holidays, Travesía de Santa Eulalia e internacional como es la Ultraswim.



SWIMMING COMPETITION

National/Regional Level Swimmers - CNSE

Although most of our swimmers are young, several of them stand out for having achieved a level of performance high enough to participate in the Spanish Swimming Championships.

In the Novice category (our youngest participants) our stand-out swimmers are Amaya Torres, Elena González, Irene García de Dios and Claudia Basileo, in the female category. In the male category we have Álvaro Benítez and Iván Villarino. These young first-year and second-year swimmers participated last year or are to participate in their first national competitions, where they already achieved excellent results last season, both in their respective nationals and representing the Balearic Islands.

In the under-14s category, we have Catalina Fourcade and Gloria Torres among the girls, and Pipo Cardona among the boys. These young swimmers have participated in the Spanish winter and summer under-14s championships obtaining finalist positions and maintaining in high regard the Santa Eulària flag. Catalina Fourcade has also achieved national minimums to participate in the Absolute Championships and all of them have been selected to defend the Balearic Islands in their respective regional championships.

In the junior category Ashley Iban, one of our young promises of the open waters who achieved fourth position in the Spanish Open Water Cup last year, will try this season to reach the top of the podium as he has done in previous years.

In the absolute category, Rubén García and Mar Iban are our top swimmers; the former has participated in all the National Swimming Pool Championships, achieving finalist positions, while the latter, an open water swimmer, managed to finish in third position in the Spanish Open Water Cup 2017 general.

All these swimmers are to be added to the rest of the swimmers at regional level, who total more than a hundred athletes in the Club Náutico, where they have won more than forty medals at the Balearic Championships. Also to note are the concentrations carried out by the swimming team throughout the season, such as in Palma, where they train in a 50-meter pool, or the High Performance Centre Sierra Nevada, which takes advantage of the heights to increase workouts.

Within the swimming section it is also easy to find competitions organized by this section - competitions of local and national scope such as the Fiestas de Mayo Trophy, Holidays Trophy, Santa Eulalia Crossing as well as international ones such as the Ultraswim.

SANTA EULÀRIA, A PIE DE CALLE



Santa Eulària des Riu es un municipio extenso formado por cinco poblaciones como tales, un par de núcleos turísticos con población residente todo el año y numerosas urbanizaciones y casas dispersas. Esto explica que, si bien su población total ronda las 40.000 personas, su configuración y su personalidad se asemejan más a la de las pequeñas poblaciones. Para el visitante, esto supone calidez en el trato, vivir a un ritmo tranquilo, disfrutar de tranquilidad y proximidad de todos los puntos de interés, tanto culturales como de ocio, compras o restauración.

Siguiendo ese espíritu de disfrutar 'a fuego lento', se han ido abordando diferentes proyectos que devuelvan los espacios ciudadanos a los paseantes, aunque respetando el siempre difícil equilibrio con las necesidades que impone un tráfico rodado necesario en un entramado de calles y paseos diseñado en su mayoría antes de los años 70; o lo que es lo mismo, con calles estrechas en que la acera no tiene protagonismo y sin adaptaciones para hacer más fácil la vida de las personas con movilidad reducida o quienes llevan un carrito de bebé.

Con esas limitaciones, en los últimos años se ha abordado un proceso para completar un anillo peatonal que conecte las principales vías del pueblo de Santa Eulària y, por tanto, dé acceso a los viandantes a los principales focos de atención. Un anillo que conecta con el Paseo Marítimo y este, a su vez, con el paseo que bordea la desembocadura del único río de Balears y que permite llegar hasta el Puig de Missa, la colina que alberga la iglesia principal del pueblo y que es el núcleo urbano originario del pueblo. Igualmente, en sentido contrario, el Paseo Marítimo llega hasta el Puig de s'Església Veia (el 'cerro de la iglesia vieja', lugar que se cree el enclave original del asentamiento que dio lugar al pueblo) y el barrio de Cas Capità, expansión natural del pueblo y zona con diferentes hoteles.

Por la obligación de mantener vías abiertas que no colapsen el tráfico rodado, parte de las vías reformadas han sido adaptadas con una 'peatonalización blanda', es decir, por ellas pueden pasar los vehículos, pero deben hacerlo por viales de ancho reducido que dejan la mayor parte de la superficie para la circulación de las personas. Se trata, además, de calles de velocidad limitada a 30 kilómetros por hora como máximo y con preferencia para las bicicletas, de forma que el automóvil ha pasado de ser el rey a un mero invitado.



SANTA EULÀRIA AT STREET LEVEL

Santa Eulària des Riu is an extensive municipality formed by five towns, a couple of tourist centers with resident population throughout the year and numerous urbanizations and scattered houses. Although its total population is around 40,000, its configuration and personality are more similar to those of smaller populations. For the visitor, this means warmth in human interactions, living at a quiet pace, tranquility and proximity to all points of interest, both cultural and leisure, shopping or dining.

Following that spirit of enjoying life 'in the slow lane', different projects have been initiated that return public spaces to the citizens, and balancing this with the necessities imposed by a traffic system consisting in a network of streets and walks designed in mostly before the 70s; or narrow streets where the pavement plays a small part and no adaptations exist to make life easier for people with reduced mobility or those who carry a baby cart.

With these limitations, in recent years a process has begun to complete a pedestrian ring that connects the main

roads of the town of Santa Eulària, giving pedestrians access to the main centers of interest in the town. A ring that connects with the Paseo Marítimo and this, in turn, with the promenade that borders the mouth of the only river in the Balearic Islands and that leads to the Puig de Missa, the hill that houses the main church of the town and its original urban core. Similarly, in the opposite direction, the Promenade reaches the Puig de s'Església Veia (the 'hill of the old church', a place that creates the original settlement site that gave rise to the town) and the Cas Capità neighbourhood, a natural expansion of the town and an area with various hotels.

Due to the obligation to maintain open roads that do not collapse road traffic, part of the refurbished roads have been adapted with 'soft pedestrianization', that is to say, vehicles can pass through them, but they must do so via narrow roads that leave most of the surface for the circulation of people. It's also about streets with a speed limit of 30 km/h and with a priority for bicycles, making cars less dominant.

EL ORIGEN, EL EMBLEMA Y LA CONTINUACIÓN NECESARIA

La primera actuación de peatonalización tiene cerca de dos décadas a sus espaldas. Se trata de la peatonalización de una parte importante de la calle San Vicente, popularmente conocida como 'calle de los restaurantes' por la gran concentración de establecimientos de este tipo que existen. La calle se encuentra adoquinada y en los horarios principales de actividad de los restaurantes, a mediodía y por la noche, se encuentra cerrada totalmente.

Pero había que seguir para lograr mejorar el pueblo. Por eso, desde el Ayuntamiento se trabajó durante años en una planificación que permitiese un diseño de conjunto, que atendiese a las necesidades de la población, que fuese coherente y que pudiese ejecutarse sin demoras. Además, debía tratarse de una actuación emblemática: la plaza frente al Ayuntamiento y el paseo de s'Alamera (la alameda).

El proyecto se empezó a ejecutar en 2012 y para 2014 ya se pudo disfrutar de un ámbito renovado, con los vehículos excluidos de buena parte de la superficie, y una renovación de materiales y estética, en la que el carácter de la piedra, el agua (se renovó la antigua fuente por una con más personalidad y se recuperaron las antiguas acequias, si bien con una relectura más actual) y la iluminación crearon un espacio que pronto fue aceptado y disfrutado por todos.

Esta avenida conectaba ya con el Paseo Marítimo y permitía un paseo agradable por buena parte de los puntos más frecuentados por residentes y turistas. Pero eso no era suficiente, ya que parte del centro urbano en la que se concentra buena parte del comer-



cio local seguía siendo poco accesible. Así, la continuación lógica del proyecto era completar el 'anillo peatonal' transformando la calle de Isidor Macabich (uno de los grandes estudiosos de la historia, las tradiciones y el folclore ibicencos, así como poeta destacado en lengua catalana) y la plaza que lleva su nombre (también conocida como 'plaza del cañón' por acoger una pieza artillera del siglo XVI rescatada del fondo del mar en los años 70 en las inmediaciones de la desembocadura del río).

THE ORIGIN, THE EMBLEM AND NECESSARY CONTINUATION

The first pedestrianization action is about two decades old. It is the pedestrianization of an important part of San Vicente Street, popularly known as the 'street of restaurants' because of the large concentration of such establishments. San Vicente Street is cobbled and in the main hours of activity of the restaurants, at noon and at night, it is completely closed to the passage of vehicles.

For this reason, the City Council worked for years on a plan that would allow an overall design to meet the needs of the citizens, that would be coherent and that could be executed without risk of interruption or discontinuation in its early stages. In addition, it would need to be a symbolic action that could satisfy the majority of residents since the first logical step was to act in the most frequented urban centre: the square in front of the Town Hall and the Paseo de s'Alamera (the mall).

The project began to be implemented in 2012 and by 2014 it was possible to enjoy a renewed area, with vehicles excluded from a large part of the portion, and

a renovation of materials and aesthetics, in which stone, water (the old fountain was replaced by one with more personality and the old ditches were recovered, although with a more current interpretation) and lighting created a space that was soon accepted and enjoyed by residents and visitors alike.

This avenue already connected with the Paseo Marítimo and allowed a pleasant walk for many of the most frequented points by residents and tourists. But that was not enough, since part of the urban center where most of the local trade is concentrated was still not very accessible. Thus, the logical continuation of the project was to complete the 'pedestrian ring' transforming the street of Isidor Macabich (one of the great scholars of the history, traditions and folklore of Ibiza, as well as a prominent poet in the Catalan language) and the square that also bears its name (also known as 'Plaza del Cañón' for hosting a 16th century artillery piece rescued from the bottom of the sea in the 70s in the vicinity of the mouth of the river).



La primera fase de ejecución de este proyecto se completó en 2017 e incluía la plaza y la parte baja de la calle, la que discurre desde la plazoleta hasta el mar. La actuación permitió conseguir un espacio limpio, que ya ha acogido actuaciones de teatro y pequeños conciertos, así como la fiesta de San Juan del pueblo. Igualmente se pudo ubicar un pequeño parque infantil, una fuente de sueloy se instaló una gran estatua de un 'fameliar' (ser del folclore local que se unió a la 'pagesa' ya existente y el cañón para ser los elementos representativos de la plaza junto con un gran olivo), entre otros elementos. La segunda fase se ha terminado recientemente y ha permitido dar por cerrado el anillo para crear un circuito agradable y seguro para transitar por el centro.

TAMBIÉN EN SANTA GERTRUDIS, SANT CARLES Y ES CANAR

Los proyectos para retornar espacios a los paseantes no se limitan sólo al pueblo de Santa Eulària des Riu. Hace ya una decena de años que se ejecutó una peatonalización completa de la plaza del pueblo de Santa Gertrudis de Fruitera y de dos de los ramales que parten de ella. Este procedimiento ha transformado al pueblo en uno de los puntos imprescindibles de visita ya que la oferta gastronómica característica ahora cuenta con un espacio de reposo y paseo junto a una de las iglesias más bonitas de la isla.

La idea es seguir expandiendo las vías pacíficas por otras zonas del municipio. Así, el Ayuntamiento ha ejecutado una vía de circunvalación en Sant Carles de Peralta para que la carretera que permite ir a las calas del norte del municipio no invada el espacio ciudadano. Una vez que el Consell Insular d'Eivissa (la administración supramunicipal de la isla) ceda el tramo de vía que es de su titularidad, el Ayuntamiento podrá abordar este cambio. No lejos de allí, en Es Canar, el Ayuntamiento ya tiene una propuesta para peatonalizar el tramo del paseo marítimo más inmediata al pequeño muelle de la bahía.

The first phase of execution of this project was completed in 2017 and included the plaza and the lower part of the street, which runs from the plaza to the sea. The action achieved the creation of a clean space, which has already hosted theatre performances and small concerts, as well as the festival of San Juan del Pueblo. It was also possible to create a small playground, a source of soil that has been a great discovery for most children of Santa Eulària des Riu, a large statue of a 'fameliar' was installed (being of local folklore that joined the existing 'pagesa' and the canyon to be the representative elements of the square together with a large olive tree) and which distributed different inscriptions with verses relating to the sea and the nature of Ibiza by Isidor Macabich. The second phase has been completed recently and has allowed for the closure of the aforementioned ring to create a pleasant and safe circuit to travel through the center of town.

CUTTING UP SANTA GERTRUDIS, SANT CARLES AND ES CANAR

The projects to return spaces to citizens are not limited to the town of Santa Eulària des Riu. A dozen or so years ago, a complete pedestrianization of the town square of Santa Gertrudis de Fruitera and two of the branches that start from it took place. This procedure, which presented certain misgivings among some neighbours and businesses, has transformed the town into one of the essential visiting points as the characteristic gastronomic offer now has a space to rest and walk next to one of the churches and its most beautiful environment on the island.

PESCA

CNSE





El pasado 2017, se formó la sección de pesca del Club Náutico, con el convenio entre Club Náutico Santa Eulalia y el Club de Pesca Santa Eulalia, aportando por ambos partes lo mejor de cada Club, lo que dio unos excelentes resultados a nivel social y deportivo, organizando Campeonatos insulares (Categorías Roca, Mar Costa, Corcheo Mar, embarcación Fondeada), Campeonatos de Baleares (Curricán Costero), entre otros eventos y pruebas. Destacar el papel de nuestros deportistas en Campeonatos de España:

VII Campeonato de España de Roca de selecciones autonómicas, celebrado en Gandía del 16 a 18 de junio, donde tres de nuestros deportistas (Lucas Guasch, Miguel Mari y Juanjo Mari), junto con otro de Mallorca (Jaume Roig), obtuvieron medalla de Bronce.

XXXIII Campeonato de España de Embarcación Fondeada, celebrado en San Esteban de Pravia del 14 al 16 de Julio, donde 2 de los deportistas de nuestro Club obtuvieron medalla de Bronce (Lucas Guasch y Miguel Mari).

VII Campeonato de España de Embarcación Fondeada Dúos, celebrado en Hondarribia del 20 al 22 de octubre, donde el dúo del Club Náutico formado por Lucas Guasch y Rafael Costa obtuvieron medalla de Plata.

PROYECTO PARA EL 2018.

Realización de Ligas en modalidades de Mar Costa, Roca, Corcheo Mar y Embarcación Fondeada, a lo largo del 2018. Campeonato de Baleares de embarcación Fondeada el 18 de marzo, Campeonato de Baleares de Roca el 3 de junio. También se organizarán en Santa Eulalia el VIII Campeonato de España de Roca, del 28 al 30 de Septiembre y el Cto. de España de Curri-

cán Costero, del 26 al 28 de octubre.

A nivel Social, se organizan pescadas populares coincidiendo con las fiestas patronales de Santa Eulalia, Fiestas de Mayo, Fiestas de San Visent y Fiestas de San Carlos.

Actividades con niños en el Campus de pesca de Roca impartido por el Campeón de España de la modalidad Lucas Guasch junto con Emilio Pardo, Iván Lozano y Mari Luz Clapés, y como novedad, este año el Campus de embarcación fondeada.

Animar a grandes y pequeños a que se informen, participen y disfruten con nosotros de nuestro deporte.



FISHING

In 2017 the fishing section of the Club Náutico was formed, through an agreement between the Club Náutico Santa Eulalia and the Club de Pesca Santa Eulalia, providing both parties with the best of each Club, giving excellent results at both social and sporting levels, organizing insular Championships (Rock, Sea Coast, Corcheo Sea, Anchored Vessel categories) and Balearic Championships (coastal trolling), among other events and competitions. We'd like to take this opportunity to highlight the role of our athletes in the Spanish Championships:

VII Spanish Championship of Rock in regional selections, which took place in Gandía from June 16 to 18, where three of our athletes (Lucas Guasch, Miguel Mari and Juanjo Mari), together with an athlete from Mallorca (Jaume Roig), were awarded the Bronze medal.

XXXIII Spanish Championship of Anchored Vessel, held in San Esteban de Pravia from July 14 to 16, where two of our own athletes won a Bronze medal (Lucas Guasch and Miguel Mari).

VII Spanish Championship of Duo Anchored Vessel, celebrated in Hondarribia from October 20 to 22, where the Club

Náutico duo formed by Lucas Guasch and Rafael Costa won the Silver medal.

PROJECTS FOR 2018.

Leagues in the modalities of Sea Coast, Rock, Corcheo Sea and Anchored Vessel, throughout 2018. Balearic Islands Championship of Anchored Vessel on March 18, Balearic Rock Championship on June 3. The 8th Spanish Rock Championship will also be organized in Santa Eulalia, from September 28 to 30 as well as the Spanish Coastal Trolling Championship, from October 26 to 28. At a social level, popular fisheries are organized coinciding with the patron saint festivities of Santa Eulalia, Mayo festivities, San Visent festivities and San Carlos festivities.

Activities with children in the Rock Fishing Campus taught by Spanish Champion Lucas Guasch together with Emilio Pardo, Iván Lozano and Mari Luz Clapés, and new this year, the Anchored Vessel Campus.

We also want to encourage young and old to be informed, participate and enjoy our sport with us.

FIESTA FINAL

25º ANIVERSARIO DEPORTISTAS CNSE

Nadador participante
Cto. de España
Temporada 2016-17
Pipo Cardona



Para finalizar el ciclo del 25 Aniversario, el Club organizó un gran evento. El pasado 17 de noviembre, el Club organizó en el Palacio de Congresos, una gala en honor a todos los deportistas y técnicos que han pasado por el club a lo largo de estos 25 años.

donde se podía disfrutar de imágenes que resumían la historia de este Club, además, se podían repasar los orígenes de las diferentes secciones y eventos organizados por

El evento tuvo comienzo con la proyección del video de 25º aniversario,

FINAL PARTY ***25TH ANNIVERSARY CNSE ATHLETES***

To end the year of the 25th Anniversary, the Club organized a great event. On November 17, the Club organized a gala in the Palacio de Congresos, in honor of all the athletes and trainers who have passed through the Club during these 25 years.

The event began with the screening of the 25th anniversary video, where participants could enjoy a summary of the Club's history, as well as look back at the origins of the different sections and events organized by the Club.



la en Seguidamente, de la mano del maestro de ceremonia, Pedro Pérez, se fueron entregando las diferentes menciones especiales como son: Mención especial a los primeros equipos de competición de las diferentes secciones; Premio a los logros deportivos más destacados de cada sección (mejor deportista nacional, mejor deportista balear, mejor deportista de los 25 años, mejor entrenador, deportista con más tiempo en el club, joven promesa) ; Mención especial a los medallistas de

las diferentes secciones en Campeonatos de España. Y por último, se entregó una placa a los entrenadores en homenaje a todos los responsables de sección que han pasado por las diferentes secciones. El evento estuvo amenizado con dos actuaciones, a cargo de Joan Vicent Riera Noguera.

Following this, the master of ceremonies Pedro Perez began awarding the various prizes and honourable mentions, such as: First Competition Teams of the different sections; Award for the Best Sporting Achievements of each section (Best National Athlete, Best Balearic Athlete, Best Athlete in the last 25 years, Best Coach, Sportsman with the Longest

Career in the Club, Best Young Promise); Honourable Mention to the Medalists of the different sections in the Spanish Championships. And finally, a plaque was handed out to the coaches in homage to all the trainers who have passed through the different sections. The event was enlivened with two performances, by Joan Vicent Riera Noguera.



Posteriormente, el acto se clausuraba con un video, donde se podía disfrutar de imágenes de los deportistas que han pasado por el club, a lo largo de estos 25 años. Seguidamente, daba comienzo un catering en las Salas anexas del Palacio de Congresos. Todos los allí presen-

tes, disfrutaron de una gran gala, plagada de nostalgia, recuerdos y anécdotas de los grandes protagonistas de este club, que son nuestros Deportistas.

Finally, the event ended with the presentation of a video containing images of athletes who have passed through the club over these last 25 years. A buffet was set up started in

the adjoining rooms of the Palacio. Everyone present enjoyed a great gala, full of nostalgia, memories and anecdotes of the great players of this Club, our athletes.

SECCIÓN DE VELA

CNSE



RESUMEN DE LA TEMPORADA 2017

El equipo de vela se rejuvenece, por dentro y por fuera, con el objetivo de ser una escuela de calidad de la cual todos podamos estar orgullosos.

Durante la temporada pasada, la sección de vela del Club Náutico tuvo el orgullo de organizar campeonatos a nivel nacional como el Campeonato de España de 29er hasta nuestra tradicional regata para los cursillistas de verano, así como el Trofeo Gurripatos. Cumplimos con nuestro compromiso de acercar y dar a conocer este deporte a un mayor número de personas, sobre todo con los cursos estivales, por los que más de 1000 niños han pasado por nuestro Club.

EQUIPO TÉCNICO 2017

Durante esta temporada también ha habido un cambio en el equipo técnico de la Escuela de Vela. Domingo Tur, Director Técnico de la escuela durante más de 10 años, ha dejado de estar vinculado a la sección de vela. Desde el Club le deseamos todo lo mejor en sus nuevos proyectos profesionales y siempre estaremos agradecidos por su labor y la dedicación que nos ha brindado a lo largo de estos años, formando parte de la historia de nuestro Club.

El equipo técnico de la sección de vela se refuerza en su Dirección.

El Club Náutico de Santa Eulalia rediseña y consolida su apuesta con la vela, fortaleciendo la gestión que se desarrolla en la Escuela Municipal de Santa Eulalia con Manu Varela y la reciente incorporación de Miguel Pérez.

El primero es conocido dentro de nuestro Club tras el paso en diversas áreas como la natación, vela y comunicación. Se ha encargado de capitanejar la dirección de la sección de vela desde el mes de junio, coincidiendo con la salida de Domingo Tur y reforzando la Dirección de la Sección de vela junto a Manu, encontramos desde enero a Miguel Pérez, con dilatada experiencia en la dirección técnica y deportiva de equipos. El Club pretende así profundizar en una dirección deportiva especializada en sus contenidos sumando además un técnico referente en el agua de primer nivel.

Completa el equipo de técnicos la juventud y buen hacer de Joan Vicent, Javier Pérez y Marc Bonet, todos ellos a cargo de sus diferentes grupos de entrenamiento. Este equipo mantiene activo en su dedicación el buen funcionamiento de las embarcaciones, materiales y de la propia instalación en términos generales.



SAILING SECTION CNSE

SUMMARY OF THE 2017 SEASON

The sailing team is being renewed, inside and out, with the aim of continuing to be a quality school of which we can all be proud.

During the last season, the sailing section of the Club Náutico was proud to organize national championships such as the 29th Spanish Championship as well as our traditional regatta for summer trainees and the Gurripatos Trophy. We fulfilled our commitment to bring this sport to the attention of a greater number of people, especially with the summer courses, which have brought to the Club over 1000 children.

TECHNICAL TEAM 2017

During this season there has also been a change in the Sailing School's technical team. Domingo Tur, Technical Director of the school for more than 10 years, is no longer part of the sailing section. All of us here at the Club wish him all the best in his new professional projects and we will always be grateful for his work and the dedication he has given us throughout these years, forming an important part of the Club's history.

The technical team of the sailing section is reinvigorated through changes to its Management.

The Club Náutico of Santa Eulalia re-designs and consolidates its commitment to sailing, strengthening the management developed in the Municipal School of Santa Eulalia with Manu Varela and the recent incorporation of Miguel Pérez.

The former is known within our Club after having worked in various areas such as swimming, sailing and communication. He has been in charge of managing the direction of the sailing section since June, coinciding with the departure of Domingo Tur and reinforcing the direction of the Sailing Section with Manu. Since January Miguel Pérez has joined our team, with extensive experience in technical and sports team management. The Club intends to deepen its sport specializing in content, also adding a first-class water-related coach.

The team of coaches also includes Joan Vicent, Javier Pérez and Marc Bonet, who bring youth and strong work commitment to the Club. All of them will be in charge of their relative training groups. This team keeps itself active in its dedication to the good operation of the boats, materials and, more generally, the facilities themselves.



EQUIPO DE REGATISTAS.

Un total de 37 regatistas han integrado el equipo de regatas, abarcando 7 clases diferentes de vela ligera, como son Optimist, Topaz, Laser, Windsurf y 29er.

Optimist A:

Pablo, Álvaro, Connor, Celia, Naomi, Gaspar, Marina y Yaiza.

Optimist B:

Thomas, Ana, Augustus, Elsie, Daniel, Jack, Jan, Joanna, Mara y Oscar.

Optimist C:

Andrea, Julia, Nikola, Luke y Paula.

Windsurf:

Mateo, Samia, Naila, Luís y Miquel.

29er:

Christian, Laura, Marc y Patrick.

Nuestros regatistas han participado en un total de 20 regatas tanto dentro como fuera de nuestra isla, en las que han representado a nuestro Club y al pueblo de Santa Eulalia en el ámbito deportivo, de cada una de las modalidades de vela ligera.

TEAM OF SAILORS

A total of 37 sailors have joined the race team, covering 7 different classes of light sailing, such as Optimist, Topaz, Laser, Windsurf and 29er.

Optimist A:

Pablo, Álvaro, Connor, Celia, Naomi, Gaspar, Marina and Yaiza.

Optimist B:

Thomas, Ana, Augustus, Elsie, Daniel, Jack, Jan, Joanna, Mara and Oscar.

Optimist C:

Andrea, Julia, Nikola, Luke and Paula.

Windsurfing:

Mateo, Samia, Naila, Luis and Miquel.

29er:

Christian, Laura, Marc and Patrick.

Our sailors have participated in a total of 20 regattas both inside and outside our island, in which they have represented our Club and the town of Santa Eulalia in the sports field, of each of the modalities of light sailing.





Grupo A (Javi Pérez, Celia, Yaiza, Naomi, Gaspar, Álvaro y Pablo).
Group A (Javi Pérez, Celia, Yaiza, Naomi, Gaspar, Álvaro and Pablo).

CLASE OPTIMIST

Los regatistas de la clase Optimist, han participado en todas las regatas que integran el ranking insular de esta clase, logrando clasificarse, 4 de ellos entre los 20 primeros puestos. Queremos destacar a algunos de ellos por su gran temporada:

Pablo Seidel, el regatista más regular situándose siempre en los 5 primeros puestos de cada regata, que ha ganado el Trofeo One organizado por el CNI en el mes de Noviembre, le ha permitido ocupar la 5ª posición de los mejores regatistas de la isla. Además, destacar que en los Premis Feim Esport 2017 organizados por el Ayuntamiento de Santa Eulalia del Rio, recibió el premio como mejor regatista.

Naomi Sanchez, ha logrado clasificarse esta temporada entre los 12 mejores del ranking, permitiéndole disputar junto con Pablo, el Copa Federación también en el mes de noviembre, una de las competiciones más exigentes a nivel Balear. Este último evento ha servido para que Naomi cogiese experiencia a este nivel y que Pablo Seidel lograra clasificarse como 18º de los mejores de Baleares.

Álvaro Torres y Celia Mari, se han que-

dado a las puertas de clasificarse, ocupando la 15ª y 20ª posición del ranking respectivamente, pero desde el Club estamos seguros que en la próxima temporada conseguirán cumplir su objetivo; clasificarse para el autonómico.

Los más pequeños del grupo son Gaspar y Yaiza, que siguen madurando y adquiriendo experiencia en el grupo más exigente de esta clase.



OPTIMIST CLASS

The sailors of the Optimist class have participated in all the regattas that make up the insular ranking of this class, 4 of them among the top 20 positions. We want to highlight some of them for their great season:

Pablo Seidel, the most regular sailor always placing himself in the top 5 of each race, won the One Trophy organized by the CNI in November, and he occupied the 5th position in the best sailors on the island competition. Also to note are the Premis Feim Esport 2017 organized by the City of Santa Eulalia del Rio, in which he received the award for best sailor.

Naomi Sanchez has managed to qualify this season among the 12 best of the

ranking, allowing her to play along with Pablo for the Federation Cup also in November, one of the most demanding competitions at the Balearic level. This last event has helped Naomi to gain experience at this level and Pablo Seidel managed to qualify as 18th among the best in the Balearic Islands.

Álvaro Torres and Celia Mari have been close to qualifying, occupying the 15th and 20th positions of the ranking respectively, but here at the Club we are sure that next season they will achieve their goal: to qualify for the regional competition.

The youngest of the group are Gaspar and Yaiza, who continue to mature and gain experience in the most demanding group of this class.



Grupo B (Joan Vicent, Dani, Maxi, Nikola, Julia y Thomy).
Group B (Joan Vicent, Dani, Maxi, Nikola, Julia and Thomy).



Grupo C.
Group C.

En el grupo B de Optimist, destacamos a Thomas y Daniel, que han mejorado mucho técnicamente y a nivel de regata durante este año. Los regatistas de primer año, como son Maximilian, Julia y Nikola se han estrenado por todo lo alto en el mundo de las regatas con la participación en el Trofeo One, en la clase Optimist iniciación, en la que han subido al pódium los tres, como 1er 2º y 3er clasificado respectivamente.

Por último, queremos destacar a los recientes integrantes del grupo C, que se han unido a nuestro equipo después del pasado verano, como son Mateo, Salva, Juanma, Dylan, Felix, Umi y Martina; que pese a su temprana edad cada día nos sorprenden por su valentía y pasión por este deporte.

In Group B of Optimist, we highlight Thomas and Daniel, who have improved a lot technically and at the racing level in this last year. The first-year sailors, such as Maximilian, Julia and Nikola, have made their debut in the racing world with the participation in the One Trophy, in the Optimist initiation class, in which the three have climbed to the podium, ranked 1st and 2nd respectively.

Finally, we want to highlight the recent members of group C, who have joined our team after the summer, such as Mateo, Salva, Juanma, Dylan, Felix, Umi and Martina; despite their early age every day we are surprised by their courage and passion for this sport.



CLASE 29ER

El equipo de regatistas más avanzado de nuestro club, es el de la clase 29er, en la que durante esta temporada ha estado integrados por dos tripulaciones, Christian García - Patrick Juan y Marc Barber - Laura García.

Dentro de las regatas que se han realizado en Ibiza, nuestros regatistas las han dominado con autoridad, como en el Trofeo Endesa celebrado en Mayo, en donde la pareja formada por Marc Barber y Laura García han resultado los ganadores de su clase.

En el panorama nacional, el equipo de 29er, ha participado en la Med Sailing en Barcelona, prueba puntuable para la EURO-CUP, en el Campeonato de España de 29er organizado por nuestro Club y en la Copa España en Santander. La mejor actuación fue para nuestra pareja formada por Christian García y Patrick Juan, en el Campeonato de España con una 15ª posición y en la Copa de España en Santander con una 13ª posición.

Para esta nueva temporada 2018 nuestros regatistas más veteranos que conforman el equipo de 29er cuenta con la supervisión directa de Miguel Pérez aprovechando así su dilatada experiencia como regatista de alto nivel y consagrado entrenador de diferentes clases de vela.



Para que todos estéis informados, acompañamos este artículo con el calendario previsto de competiciones en el que participarán nuestros regatistas a lo largo de la temporada.

Regatistas 29er.
29er sailors.

CLASS 29ER

The most advanced team of sailors of our Club is that of the 29er class, which during this season has seen two new crews, Christian García - Patrick Juan and Marc Barber - Laura García.

Within the regattas held in Ibiza, our sailors have dominated them with authority, such as in the Endesa Trophy held in May, where the couple formed by Marc Barber and Laura García were the winners of their class.

On a national scale, the team of 29er has participated in the Med Sailing in Barcelona, scoring test for the EURO-CUP, in the Spanish Championship of 29er organized by our Club and in the

Spain Cup in Santander. The best performance was for our partner formed by Christian García and Patrick Juan, in the Spanish Championship with 15th position and in the Spanish Cup in Santander with 13th position.

For this new season 2018, our veteran sailors who make up the 29er team have the direct supervision of Miguel Pérez, taking advantage of his extensive experience as a high level sailor and a dedicated coach of different sailing classes.

So that you are all informed, we accompany this article with the expected schedule of competitions in which our sailors will participate throughout the season.

CALENDARIO DE REGATAS PARA EL 2018

CALENDAR OF REGATTAS FOR 2018

ISLA DE IBIZA Y FORMENTERA

FECHA	ACONTECIMIENTO	CLASES	LUGAR
3 y 4 de Febrero	Trofeo Festes Patronals	Optimist - 29er	CNSE
17 y 18 de Febrero	Trofeo Náutica Milo's	Laser - 29er	CNSA
24 y 25 de Febrero	Trofeo Náutica Milo's	Optimist	CNSA
17 y 18 de Marzo	Trofeo Cons.Metálicas FITA	Optimist - Laser - 29er	CNI
23,24 y 25 de Marzo	IODC 2018 (Clinic Optimist)	Optimist	CNSA
21 y 22 abril	Trofeo Pinturas Fiona Stoppani	Optimist - Laser - 29er	CNSA
5 y 6 de Mayo	Trofeo Endesa - Campeonato Ibiza VLL	Optimist	CNSE
12 y 13 de Mayo	Trofeo Endesa - Campeonato Ibiza VLL	Laser - 29er	CNSE
19 y 20 mayo	IV Regata Fundación Julián Vilás	Laser, Snipe, Optimist	CNI
12 y 13 de Julio	Trofeo AA.VV. Talamanca	Optimist y Laser	CNI
1,2 y 3 de agosto	Trofeo "Festes de la Terra"	Optimist, Laser y Snipe	CNI
3,4 y 5 de septiembre	Trofeo Iniciación Volkswagen	Optimist	CNI
6 y 7 Octubre	Trofeo Skuma	Optimist - 29er	CNSE
20 y 21 Octubre	Trofeo Ibiza Spotlight	Optimist	CNSA
27 y 28 Octubre	Trofeo Ibiza Spotlight	Laser - 29er	CNSA
10 y 11 de Noviembre	Trofeo One Hotel	Optimist, Laser, Snipe	CNI
PRUEBAS OPTIMIST PUNTUABLES PARA SISTEMA CLASIFICATORIO BALEAR 2017-2018.			
5 y 6 de Mayo	Trofeo Endesa - Campeonato Ibiza VLL	Optimist	CNSE
12 y 13 de Mayo	Trofeo Endesa - Campeonato Ibiza VLL	Laser - 29er	CNSE
6 y 7 Octubre	Trofeo Skuma	Optimist - 29er	CNSE
20 y 21 Octubre	Trofeo Ibiza Spotlight	Optimist	CNSA
27 y 28 Octubre	Trofeo Ibiza Spotlight	Laser - 29er	CNSA
10 y 11 de Noviembre	Trofeo One Hotel	Optimist, Laser, Snipe	CNI
CAMPEONATOS INTERNACIONALES Y NACIONALES EN IBIZA 2018			
28/04 al 1/05	Copa de España 29er	29er	CNSA
CAMPEONATOS DE BALEARES 2018			
1 al 4 de Marzo	Campeonato de Baleares	Optimist	CNSA



CURSOS DE VELA VERANO 2018

El verano es la mejor época para iniciarse y perfeccionar los conocimientos en el deporte de la vela. Cada año la escuela de vela busca impartir una enseñanza de calidad, basada en los estándares de la Federación Balear de Vela, para que los cursillistas que cada año pasan por nuestra escuela aprendan y se diviertan de una forma segura y refrescante.



Vela perfeccionamiento.
Perfecting sailing.

SUMMER SAILING COURSES 2018

Summer is the best time to start and perfect knowledge in the sport of sailing. Each year the sailing school seeks to provide a quality education, based on

the standards of the Balearic Sailing Federation, so that the trainees who pass through our school every year learn and have fun in a safe and refreshing way.



Jardín del Mar.
Garden of the Sea.



Vela iniciación.
Sailing initiation.

Para los que aún no nos conocéis, os vamos a describir un poco cada uno de los formatos que tenemos en la Escuela, en función de la edad, nivel y tipología de embarcación.

JARDÍN DEL MAR

Comenzamos con los más peques de la clase, el Jardín del Mar. Esta es una actividad orientada para niños y niñas de entre 5 y 6 años que navegan en embarcaciones grupales denominadas Gambas. Es la primera toma de contacto con el mundo de la vela, cuyo único requisito para inscribirse es que los alumnos sepan nadar. La dinámica de esta actividad es la realización de talleres vinculados con el mundo marino, navegación segura por la bahía acompañados por su monitor, juegos interactivos para familiarizarse con las nociones básicas para la navegación e innumerables juegos tanto en el agua sobre nuestra colchoneta gigante como en la playa.

Al finalizar cada curso, los pequeños grumetes se convierten en los piratas más temidos de la bahía de Santa Eulalia, en la búsqueda de su preciado tesoro.

VELA LIGERA INFANTIL

Son cursos tanto de iniciación como perfeccionamiento, para niños y niñas de 7 a 12 años.

VELA INICIACIÓN

Los chicos y chicas de estos cursos, comienzan navegando y alternando barcos colectivos como el Raquero e individuales como el Optimist, en este nivel se intercalan las clases con teoría y práctica, donde aprenderán todo lo necesario para poder navegar de una forma autónoma, bajo la enseñanza y supervisión de su monitor tanto desde dentro de la embarcación o desde fuera.

For those of you who do not know us yet, we will describe each of the formats we have at the School, depending on the age, level and type of boat.

GARDEN OF THE SEA

We start with the youngest of the class, the Garden of the Sea. This is an activity oriented for boys and girls between 5 and 6 years old sailing in group boats called Gambas. It is the first contact with the world of sailing, whose only requirement to register is for students to know how to swim. The dynamics of this activity is the realization of workshops related to the marine world, safe navigation by the bay accompanied by the coach, interactive games to familiarize oneself with the basic notions for navigation and countless games both in the water on our giant mat and on the beach.

At the end of each course, the boys become the most feared pirates in the bay of Santa Eulalia, in search of their precious treasure.

CHILDREN'S LIGHT SAILING

These are both initiation and improvement courses, for boys and girls from 7 to 12 years old.

SAILING INITIATION

The boys and girls of these courses begin by navigating and alternating collective boats such as the Raquero and individual ones such as the Optimist. At this level classes are interspersed with theory and practice, where they will learn everything necessary to be able to navigate in an autonomous way, under the teaching and supervision of their coach both from inside the boat and from outside.



Multivela verano.
Summer multilevel.



Vela ligera juvenil.
Juvenile light sail.

VELA PERFECCIONAMIENTO

Es una continuidad a la iniciación, en la que los alumnos adquieren más conocimientos técnicos, que les harán ser capaces de dominar la embarcación en diferentes condiciones de viento y oleaje.

Las embarcaciones que utilizarán para el perfeccionamiento serán individuales, como son el Optimist y el Open Bic.

VELA LIGERA JUVENIL

Orientada para chicos y chicas de 13 a 17 años que ya han hecho varios cursos de perfeccionamiento en pasadas ocasiones y quieren continuar mejorando en embarcaciones más rápidas y atractivas.

Estas embarcaciones son las llamadas Topaz y Omega, que son embarcaciones de dos y cuatro tripulantes respectivamente, rápidas y divertidas, pero que son necesarias una buena base de navegación para sacarles el máximo partido.

WINDSURF

Por último la modalidad más refrescante de la vela ligera, el windsurf, ya que al principio es inevitable caer al mar hasta mejorar el equilibrio sobre la tabla, pero que una vez iniciado es uno de los deportes que más sensaciones transmite.

Todos nuestros cursos se realizan de lunes a viernes de 9:30 a 13:30h. y tardes de 16:00 a 19:30h. Por la tarde también tenemos los niveles de iniciación y perfeccionamiento tanto para edad infantil, juvenil como adulto.

Las inscripciones para los cursos de verano se abren después de Semana Santa, así que si no te quieres quedar sin plaza este verano, ponte en contacto con nuestras oficinas.

Para todos los cursillistas que a través de nuestros cursos, les enganche este deporte, hay vela durante todo el año uniéndote al equipo de regatas del Club Náutico Santa Eulalia. ¡Os esperamos!



PERFECTING SAILING

This is a continuation of the initiation, in which students acquire more technical knowledge, which will make them able to master the boat in different conditions of wind and waves.

The boats that will be used for the improvement will be individual, such as Optimist and Open Bic.

JUVENILE LIGHT SAIL

Designed for boys and girls from 13 to 17 years old who have already done several refresher courses on past occasions and want to continue improving in faster and more attractive boats. These boats are called Topaz and Omega, which are boats of two and four crew respectively, fast and fun, but you need a good navigation base to get the most out of them.

WINDSURF

Finally, the most refreshing modality of light sailing, windsurfing, since at the beginning it is inevitable to fall in the sea to improve balance on the board, but once you begin it is one of the sensational and fun sports.

All our courses are held from Monday to Friday from 9.30am to 1.30pm. In the afternoon we also have initiation and improvement levels for both children, youth and adults.

Registration for summer courses is open after Easter, so if you do not want to be without a place this summer, get in touch with our offices.

For all the trainees who, through our courses, want more from this sport, there is sailing throughout the year by joining the racing team of the Club Náutico Santa Eulalia. See you at the Club!

OPTICA LA MAR

SOMOS EL NÚMERO
UNO EN GAFAS



Photo by
Rachel Fallon-Lungdon



Optica La Mar

DESIGNGESTELLE, SONNENBRILLEN & KONTAKTLINSEN

Paseo Marítimo / Sta. Eularia des Riu / Direkt an der Strandpromenade
Tel. 971 33 93 12 / www.opticalamar.com

Dior

Chopard

SAATCHI

GUCCI

Roberto

VERSACE

OLIVER PEOPLES

CHANEL

DOCE & GARBANA

MONT
BLANC

PRADA

roberto cavalli

EMILIO PUCCI

EMPORIO ARMANI

ENTREVISTA TÉCNICOS DE VELA CNSE



El CNSE cuenta desde principios del 2018 con Miguel Pérez como corresponsable, junto a Manu Varela, de la Dirección de la Sección de Vela del Club Náutico de Santa Eulalia.

MIGUEL PÉREZ

Llegado del archipiélago Canario, cuenta con el aval de varios títulos de Campeón de España en diferentes clases así como diversos títulos internacionales en su trayectoria deportiva. A nivel profesional ha realizado durante la última década labores de Gerencia Náutica en diversos Clubes, Dirección Deportiva de la Federación Insular de Vela de Gran Canaria y entrenador de Clases como 49er FX o 29er. La sección Náutica hace de esta forma una apuesta clara por seguir creciendo en lo deportivo.

¿Cómo llegas a valorar el cambio de rumbo hasta Santa Eulalia?

El proyecto a nivel de dirección cuenta con los tres alicientes para embarcarse; Hay un equipo de trabajo comprometido, una sección deportiva con instalaciones más recursos y un equipo Directivo que mantiene la estructura. Superar los retos que plantea este trabajo requiere de esta comunión y cuando cuentas con esas premisas te involucras rápido en el proyecto. También existe un momento personal adecuado para plantearme este cambio de residencia y mi carácter isleño hace fácil la adaptación.

Y esos retos del trabajo ¿de cuáles se tratan?

Hay diferentes áreas de trabajo dentro de nuestra sección con sus propios retos. Primero tenemos una Escuela de Vela, en la cual abrimos una puerta al mar al Municipio con actividades relacionadas con la iniciación lúdica. A su vez tenemos el Equipo de Regatas con cuatro grupos que requieren de un seguimiento personalizado, con su calendario particular de desplazamientos. Otra parcela es la organización de los eventos deportivos. Por último hacer el adecuado mantenimiento, reparación o reposición de las embarcaciones así como de las instalaciones y medios materiales, que en Náutica podemos hacernos una idea del peso que

tienen en cuanto a dedicación. Analizamos qué margen tenemos para optimizar cada una de estas áreas. Por tanto hay muchos retos y lo más importante quizás que todos dependen de un grupo de trabajo fuerte. Este tipo de actividades de tanta especificación y multivariable las personas que lo llevan a cabo definen su éxito, por eso quizás ese sea uno de los grandes retos, mantener un equipo trabajo equilibrado. Tampoco podría dejar de nombrar el reto de aportar valores y conocimientos a los jóvenes que conviven con nosotros, pues es el fin de la Sección Náutica.



INTERVIEW TECHNICAL SAILING CNSE

Since the start of 2018, the CNSE has counted on Miguel Pérez as being co-responsible, jointly with Manu Varela, for the Management of the Sailing Section of the Club Náutico de Santa Eulalia.

MIGUEL PÉREZ

Hailing from the Canarian archipelago, Miguel has the prestige of having won various titles as Spanish Champion in different boat classes as well as diverse international titles during his competitive career. On a professional level, he has over the last decade held various management positions at different clubs, including Director of Competition of the Gran Canaria Sailing Federation and served as coach for such Classes as the 49er FX and 29er. The Sailing Section has taken on the direct challenge to keep expanding the competitive side of the sport.

How do you feel about your change of course and coming to Santa Eulalia?

The project at the management level can count on several inducements; there is a committed work team, a competitive section with facilities and more resources, and a management team that supports the structure. Overcoming the challenges, that this work implies, requires working together and when you can depend on these premises you are quickly attracted to this project. On a personal level, I have

had to consider the change in residence but with my island background it makes this an easy adaptation.

And these work challenges, what are they?

There are different areas to work on inside our Section, each with its own challenges. First of all, we have the Sailing School, with which we provide a door to the sea for the Municipality by providing activities to the recreational level of initiation. At the same time we have a Regatta Team with four groups that require personalised attention, and that have their own particular event calendars. Another element is the organisation of competitions. And finally, to provide an adequate level of maintenance, repairs or replacement of the fleets as well as to the installations and other material means. Within the Club we need to have an idea regarding the level of dedication each element requires. We analyse the margins that we have to optimise each one of these areas. Therefore, there are a lot of challenges and perhaps the most important element will depend on all of us making up a strong work team. For these types of specific and multi-variable activities the persons responsible will define their success, this is why one of the greatest challenges, is to maintain a well-balanced work team. I cannot fail to mention the challenge of passing on values and knowledge to those youngsters that we work with, which is, after all, the objective of the Sailing Section.

Finalmente, ¿cómo es un día de actividad en esta Sección Deportiva?

Es un trabajo que ha de estar muy planificado en el largo plazo y en el corto, pues escuela, eventos, equipos de regata y mantenimiento tienen sus ciclos de carga ya que no hay un mes igual en cuanto a las tareas. La planificación y la previsión de escenarios es clave en sus espacios temporales, es igual que echarse al mar. Por último y siguiendo con la analogía, el ambiente dentro del barco es clave para una buena jornada y en ese sentido la gente que rodea al Club y la propia Isla aporta esa buena energía que aprecio por facilitar la vida aquí.



MANU VARELA

Gallego de nacimiento, lleva 4 años viviendo en Ibiza y vinculado al Club, es Licenciado en INEF con la especialidad de gestión deportiva, ha pasado por varias secciones como técnico en vela, natación y comunicación, tiene un conocimiento global de nuestro Club.

¿Qué te une al deporte de la vela?

La vela para mí es una forma de conectarse con la naturaleza y el medio marino, es un mundo que me fascina y que me encanta enseñar a compartirlo y respetarlo. Mi experiencia en este deporte viene más de la parte recreativa y lúdica, navegar te enseña a que cada vez que te haces a la mar, vas a aprender algo nuevo y esa sensación es la que más me une a este deporte.

¿Qué método de enseñanza utilizáis en la escuela de vela?

El programa de cursos está basado en los estándares de la Federación Balear de Vela, nuestro club es reconocido como Escuela de Qualitat, en la que seguimos los diferentes niveles de enseñanza que permitirán a los alumnos alcanzar los objetivos desde la iniciación hasta el perfeccionamiento.

Nuestro propósito es que los alumnos que pasen por nuestra escuela, reciban una enseñanza de calidad y sea reconocida por el resto de Clubs. La finalidad es formar a nuestros alumnos para que realicen una navegación autónoma y segura, para poder en un futuro disponer de las embarcaciones del Club para navegar de forma libre.

De hecho, tenemos disponibles embarcaciones de vela, tipo "Raquero", para que los mayores de edad que han superado los diferentes niveles de vela, puedan alquilar estas embarcaciones para navegar en su tiempo libre, sin tener la necesidad de comprarse un barco para navegar.

Finally, how does an active day in this Sport Section play out?

It's a task that has to be well planned both in the short and long term. The school, events, regatta teams and maintenance all have their load cycles since each month has its own set of tasks. The planning for and forecasting of various scenarios is key in their time slots, it's the same as setting out to sea. Finally, and following the same analogy, the environment within the boats is key for having a good outing and in this sense the people who make up the Club and the Island itself bring this positive energy that is much appreciated because it makes life easier for us.

MANU VARELA

Galician by birth, he has been living on Ibiza and involved with the Club over the last four years, and is a Graduate of the INEF (National Institute of Physical Education) with a speciality in sports management. He has worked in various areas such as a coach in sailing, swimming and communication, and has an extensive knowledge of our Club.

What brought you into sailing as a sport?

For me sailing is a way of connecting with nature and the marine environment, it's a

world that fascinates me and I love teaching others how to share and respect it. My experience in this sport is more with the recreational and leisure side. But, sailing teaches you something every time you go out to sea, you're going to learn something new and this sensation is what most attracts me to this sport.

Which method of teaching do you use in the sailing school?

The programmed courses are based on the standards of the Balearic Sailing Federation, our Club is recognised as a Quality School. The curriculum follows the different training levels that allow students to reach their objectives from initiation to the expert level.

Our purpose is to give those students that come through our school a quality level of teaching and that is recognised by the other Clubs. Our objective is to train the students to become self-confident and safe sailors, so that in the future they can access and use the Club's boats without restrictions.

In fact, we have available sail boats of the "Raquero" class, so that the older sailors that have completed the different levels of sailing courses, can rent these boats in their free time, without the need to buy their own boat to be able to sail.

¿Cuándo es el mejor momento para iniciarse en este deporte?

Sin duda alguna el verano, por la temperatura y las condiciones del mar, aunque también iniciamos a adultos en invierno. Para este verano, hemos desarrollado un programa de cursos que van desde Jardín del Mar para los más pequeños, en el que pueden apuntarse desde los 5 años, se lo pasarán pipa con los talleres marinos, la colchoneta gigante y navegando en las "Gambas".

Los cursos de Vela Infantil para niños a partir de los 7 años se formarán navegando en Optimist, siendo los capitanes de su propio barco. Por último, la Vela Juvenil, a partir de los 12 años, con las embarcaciones más divertidas y rápidas de la escuela podrán navegar y divertirse haciendo deporte.

En las tardes de verano, será el mejor momento para que los adultos se inicien en cualquiera de las modalidades de vela, así que, no lo dudéis y apuntaros a nuestros cursos.

Todos los integrantes del equipo técnico están comprometidos a defender los valores del deporte a través de la vela, como son: RESPETO, COMPAÑERISMO, EMPATÍA Y HUMILDAD.



Equipo Técnico.
Coaching team.

EQUIPO TÉCNICO DE VELA

La labor que desarrolla nuestro equipo técnico pasa desde inculcar los valores del mar y la competición a nuestros jóvenes, como adecuar los medios para la actividad que desarrollan.

Se trata de un equipo joven e involucrado con su cometido, que en su día han sido regatistas del Club y que han decidido hacer del trabajo de entrenador su oficio.

Marc Bonet es el más joven y aporta el entusiasmo por el mar y las regatas a los chicos de primer año. Esta es su primera temporada en la sección de vela, donde ha comenzado en el verano con el grupo de iniciación y ahora continúa su labor con los regatistas de iniciación.

Joan Vicent se hace cargo del Grupo B durante lo que va de temporada, con el reto de prepararlos para el salto al grupo de los más experimentados. Esta es su segunda temporada en la escuela, en la que está realizando un gran trabajo y resaltamos su gran empatía y dinamismo con los jóvenes.

Los regatistas más veteranos de Optimist están cubiertos actualmente por Javier Pérez. Comenzó en el mes de febrero con este grupo y se ha adaptado rápidamente. Espera cerrar una temporada en progresión sabido el potencial de sus regatistas.

What is the best moment to start into this sport?

Without doubt in the summer, for the temperatures and sea conditions, although we also start off some adults in the winter. For this coming summer, we have developed a program of courses that go from the Garden of the Sea level for the youngest, which they can enrol in from 5-years of age. They have a great time in the marine workshops, the giant mat and sailing in the "Gambas", or "Shrimps".

The Children's Sailing courses starting for those 7-years old and up are taught in the Optimist dinghies, where they're able to skipper their own boats. And finally, the Juvenile Sail, from 12-years of age, using the School's more exciting and faster boats they will be able to really sail and enjoy themselves in this sport.

Summer afternoons, are the best time for adults to start in any of the sailing levels, so don't hesitate and sign up for the courses.

TECHNICAL SAILING EQUIPMENT

The work of our coaching staff ranges from instilling the values and respect for the sea and competition to our youngsters, as well as adapting the means of

the activities that they participate in.

It's a young team but with members committed to its mission, who in their own day were competitors for the Club, and who have decided to take on the task of coaching as their craft.

Marc Bonet is the youngest of the instructors and shares his enthusiasm for the sea and regattas with the first-year kids. This is his first season with the Sailing Section, where he started in the summer with a novice group and is now continuing with those just starting to race.

Joan Vicent has so far this season taken charge of Group B, with the objective of preparing them to move up to the more experienced group. This is his second season with the School, in which he's done a great job and has shown his great empathy and dynamism when working with the youngsters.

The more experienced Optimist racers are now under the guidance of Javier Pérez. He started in February with this group and it has quickly adapted and improved. The hope is to end the season having realised the full potential of his sailors.

All of the members of the coaching and technical team are committed to promoting the values of true sport through sailing, such as: RESPECT, FRIENDSHIP, EMPATHY AND HUMILITY.

RADIO CONTROL

CNSE



Gracias a la colaboración de un grupo de personas que practican la modalidad de Vela de Radio Control, se ha podido incorporar este año, una nueva sección dentro del Club Náutico.

En esta modalidad la tensión y competitividad de las regatas son reproducidas por las pequeñas embarcaciones de la clase IOM (Un Metro Internacional en inglés).

Como su nombre indica tienen un metro de eslora, y además 4 kg de peso como características principales. Su diseño hace que tengan grandes prestaciones y, no son un yate a escala si no que su diseño es exclusivamente para alcanzar las máximas prestaciones posibles, dentro de sus normas.

Su fabricación está hecha en fibra de vidrio o bien madera para el casco. Fibra de carbono solo está permitida en la orza y timón, para abaratar el coste de construcción. Se usan dos servos: uno para el gobierno del timón y el otro para el control de las velas, cazando o soltando las escotas.

Su propulsión es exclusivamente a vela y, se usan dos: una mayor y un foque con aparejo de balandro. Si aumenta la intensidad del viento, se cambia todo el aparejo por otro de dimensión más reducida.

La vela radiocontrol está reconocida dentro de la ISAF y federaciones de Vela. Unos 10.000 barcos se calcula que existen en todo el mundo de la clase IOM, que es la más difundida.

Mediante el cambio de aparejos se puede navegar con viento de hasta 20kts o incluso más.

El sistema de regatas es muy parecido a las de vela ligera, con un circuito que permita realizar ceñidas y empopadas, procurando que cada manga dure unos 10-15 minutos. Los patrones y jueces, lógicamente están en tierra. El reglamento que se usa es el RRV vigente, con pocas diferencias recogidas en su apéndice E.

Cada año campeonatos tanto regionales como nacionales e, incluso europeos y mundiales, se realizan por prácticamente toda Europa, Estados Unidos y varios países más.

En el Club Náutico Santa Eulalia, esperamos poder realizar este año una liguilla con varias regatas a lo largo del año y, poder llevar a las aguas de Santa Eulalia algún Campeonato de Baleares en los próximos años. Aunque cabe decir, que para este año, concretamente el día 1 de mayo, tenemos previsto realizar el I Campeonato de Vela de Radio Control con el Club Náutico.

Actualmente nuestra flotilla se compone de una media docena de unidades, de varios diseños aunque el más común es el modelo Britpop, fabricado en España, pero de diseño australiano. Este modelo ha ido dominando el nivel internacional desde su aparición.

No podemos despedirnos, sin hacer un llamamiento a todos aquellos aficionados al radio control, para que vengan a probar la modalidad de radio control de vela.



RADIO CONTROL

A new section is being formed in our Club: Vela Radio Control.

By changing rig you can navigate with wind of up to 20 kts or even more.

The tension and competitiveness of the regattas are reproduced by the small boats of the class IOM (An International Metro in English).

The regattas system is very similar to that of dinghy sailing, with a circuit that allows you to sail close-hauled and downwind, ensuring each beam lasts about 10-15 minutes. The bosses and judges are logically on the ground. The regulation that is used is the current RRV, with few differences included in its Appendix E.

As the name suggests, they are one meter of length and weigh 4 kg. Their design affords them great benefits — they are not a full-size yacht, but their design is exclusively to achieve the maximum possible benefits, within their standards.

Each year, regional, national and even European and world championships are held throughout practically all of Europe, the United States and several other countries.

Their production is made of fiberglass or wood for the helmet. Carbon fiber is only allowed in the center and rudder, to lower the cost of construction.

We hope to be able to make this year a league with several regattas throughout the year and to be able to take some Balearic Championships to the Club's waters in the coming years.

Two servos are used: one for steering the rudder and the other for the control of the sails, hunting or releasing the sheets.

Its propulsion is exclusively by sail. Two are used: a larger one and a jib with rig. If the wind intensity increases, the rig is replaced with a smaller one.

Currently our flotilla consists of a half dozen units, with various designs although the most common is the Britpop model, made in Spain, but with Australian design. This model has been dominating the international level since its launch.

The radio control sail is recognized by the ISAF and Vela federations. About 10,000 ships are estimated to exist worldwide that belong to the IOM class, the most common.

SANTA EULÀRIA

EMPRESARIAL





Santa Eulària Empresarial es una asociación sin ánimo de lucro, formada por empresas y profesionales del sector turístico, dedicada a la gestión del producto turístico vinculado al municipio de Santa Eulària des Riu.

La asociación nace de la evolución del proyecto Estación Náutica Santa Eulalia Ibiza constituida en 2007, para dar paso a una asociación más inclusiva, en la que todas las empresas que ofrecen un producto y/o servicio al turismo, tienen cabida.

Nuestra fórmula, se basa en la colaboración público – privada, ya que creemos que es esencial que administraciones y sector privado vayan de la mano para dar a conocer la oferta y atractivos turísticos de la zona, de una forma coordinada, homogénea, sin dejar de lado las particularidades de las diferentes empresas.

En la actualidad, contamos con más de ochenta asociados que son una representación de la oferta turística del municipio, incluyendo establecimientos de alojamiento, restauración, actividades náuticas, empresas de turismo activo, etc.

Desde la asociación organizamos, a lo largo del año, numerosos eventos encaminados a la promoción y dinamización del municipio de Santa Eulària en general y a la de nuestros asociados, en particular.

Anualmente, coincidiendo con el final de la temporada turística y en colaboración con el Ajuntament de Santa Eulària des Riu, organizamos el Foro Turismo Ibiza, un encuentro que tiene el objetivo de reunir a los diferentes agentes del sector turístico de la isla de Ibiza, para

tratar temáticas de actualidad y proporcionar una plataforma que nos permita compartir experiencias y opiniones, así como identificar tendencias que nos ayuden en la toma de decisiones estratégicas. En la pasada edición del Foro Turismo Ibiza se trató la necesidad de identificar y adaptar la oferta a las nuevas necesidades y expectativas del llamado turista digital y contamos con colaboradores de renombre internacional como el Sr. Antonio Santos, Coordinador General de la Red Mundial de Turismo de Compras o el Sr. Kike Sarasola, Presidente de Room Mate Hoteles.

SANTA EULÀRIA EMPRESARIAL

Santa Eulària Empresarial is a non-profit association comprised of businesses and professionals from the tourism sector. Its purpose is to steward the touristic product linked to the municipality of Santa Eulària des Riu.

The association arose out of an earlier project (Estación Náutica Santa Eulalia Ibiza, established in 2007) in order to create a more inclusive association in which all companies offering a touristic product and/or service could find their interests represented.

Our formula is based on public-private collaboration. We feel it is essential that public administrations and the private sector work hand in hand to promote our area's touristic offer and appeal in a coordinated, comprehensive way, while not overlooking the specific contributions of its multiple businesses.

We currently have over eighty member companies that span the municipality's touristic offer, covering the spectrum from providers of accommodation, purveyors of nautical activities, restau-

rants, active tourism endeavors, and much more.

Throughout the year, we organize numerous events designed to promote and dynamize the Santa Eulària municipality in general and our members in particular.

Every year, toward the end of the tourist season, and in collaboration with the Santa Eulària town hall, we organize the Foro Turismo Ibiza. The objective of this event is to bring together diverse operatives from the island's tourism sector in order to present relevant topics and create a platform that enables us to share experiences and opinions as well as identify tendencies, thus allowing us to make strategic decisions. At the last gathering of the Foro Turismo Ibiza, we dealt with the need to identify and adapt to the new needs and expectations of what is now called digital tourism. We hosted collaborators of international renown such as Mr. Antonio Santos, General Coordinator of the World Network of Retail Tourism and Mr. Kike Sarasola, the President of Room Mate Hotels.



Desde la asociación prestamos asistencia a nuestros asociados en diferentes materias, como la representación y preselección de personal en las jornadas Santa Eulària s'en Ocupa organizadas por el Ajuntament de Santa Eulària, o el asesoramiento en cuanto trámites y gestiones en cualquier materia de interés en la que puedan necesitar ayuda sobre los diferentes procedimientos, siempre en aras de mejorar su actividad empresarial.

y deportivos como la Ibiza Marathon, Festival Barruguet de Teatre Familiar, Caminatas guiadas, entre otros.

Desde Santa Eulària Empresarial se gestiona el sello de turismo familiar desarrollado por el consistorio, Family Moments que pretende reforzar el posicionamiento del municipio como destino de turismo familiar, por excelencia, en la isla de Ibiza.

En estrecha colaboración con el Ajuntament de Santa Eulària des Riu, Santa Eulària Empresarial asiste a las principales ferias turísticas del panorama europeo. Asistimos al Ajuntament en el mantenimiento y gestión de la página web turística del municipio www.visitsantaeulalia.com y en la gestión de sus redes sociales.

Som empresaris, fem poble, arribem lluny!

Así mismo, colaboramos en la edición de material promocional del municipio, en la organización de viajes de prensa que permiten a medios de comunicación especializados conocer de primera mano el municipio sus posibilidades y en numerosas campañas y acciones de promoción del municipio a nivel nacional e internacional.

La asociación participa, colabora o promueve directamente numerosos eventos destinados a dinamizar la restauración y el comercio del municipio siendo ejemplos de ello las campañas Gastrojueves, Fira des Gerret, Fira d'estocs, Dia de la Terra, Dia del Turista, así como otros eventos culturales

The association provides assistance to our member companies in different ways, for example, the representation and pre-selection of personnel in the Santa Eulària s'en Ocupa event, organized by the Santa Eulària town hall, as well as advice and guidance in the realm of paperwork and procedures, always with the aim of improving business performance.

Working in close collaboration with the Santa Eulària town hall, Santa Eulària Empresarial attends the main tourism fairs within the European panorama. We assist the town hall in the maintenance and management of the municipality's tourism website www.visitsantaeulalia.com and with the management of its social media networks.

We also collaborate in the publishing of promotional materials for the municipality, in the organization of press and blog trips that enable the specialized media to discover the municipality

first hand and explore its possibilities, as well as in numerous promotional campaigns and municipal actions, undertaken at both the national and international level.

The association participates in, collaborates with or directly promotes numerous events aimed at dynamizing the hospitality and retail sectors. Examples of such events are Gastrojueves, Fira des Gerret, Fira d'estocs, Dia de la Terra, Dia del Turista as well as other cultural and sporting events such as the Ibiza Marathon, the Barruguet Festival of Family Theatre, guided walks, etc.

Santa Eulària Empresarial oversees the Family Tourism Seal developed by the consistory Family Moments, whose purpose is to bolster the municipality's standing as a family destination par excellence on the island of Ibiza.

We are business people. We invest in our town. Together we go far.



Especialidad en cocina marinera y tradicional de la isla. Picnics, platos combinados, tapas ...

Specialized in sea food and traditional dishes of the island. Picnics, combined dishes, tapas ...

Ihr Spezialist in Sachen Meeresfrüchte und traditionellen Gerichten der Insel. Sanacks, komplette Gerichte, Tapas ...



CAFETERÍA - RESTAURANTE

EL RINCÓN DEL MARINO

PLATOS COMBINADOS - TAPAS - BOCADILLOS

M^a Luisa y Juan

Tel. 971 33 63 35
Puerto Deportivo
Sta. Eulalia del Río (Ibiza)





NAUTICA SANTA EULALIA

TEL. 971 33 01 68 - 971 33 94 72 - WWW.NAUTICASANTA EULALIA.COM

EMBARCACIONES NUEVAS "En Stock-Entrega Inmediata"



Quicksilver ACTIV 805 Cruiser
Motor Mercury F350XL Verado

Oferta: 86.375€



Valiant 550 CLASSIC
Motor Mercury F80 ELPT EFI

Oferta: 26.875€

SERVICIO OFICIAL

 **MERCURY**
 **QUICKSILVER**
 **VALIANT**
 **YANMAR**
 **VOLVO PENTA**

VENTA, REPARACIÓN, CUSTODIA Y ALQUILER DE EMBARCACIONES (ROTONDA SANTA EULALIA)



V. Mari

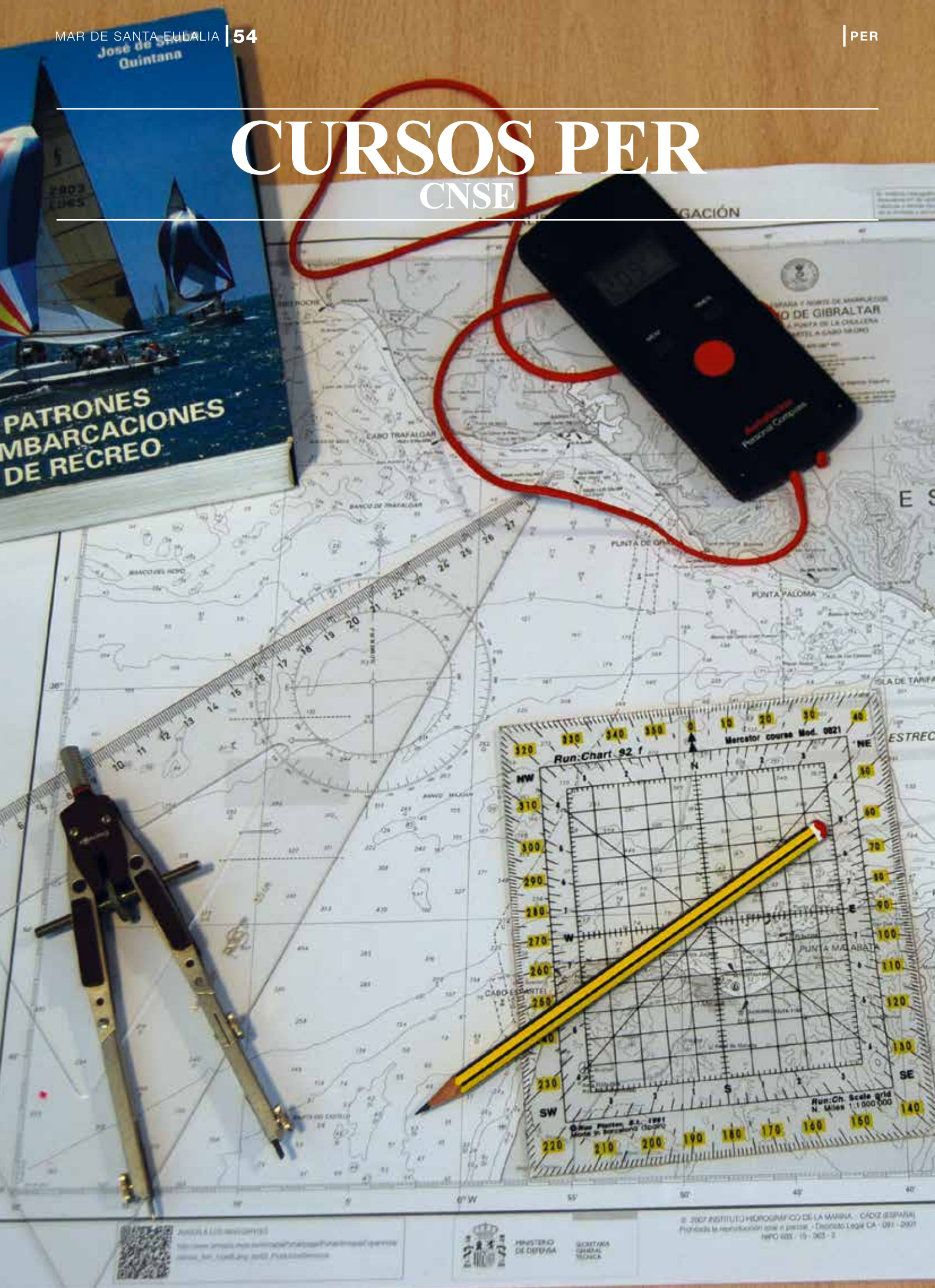
FERRETERIA. MENAJE. HOGAR. PINTURAS.

C/. San Juan, 12
07840-Sta. Eulalia del Río (Ibiza)
Tel. 971 33 04 12



Puerto Deportivo Sta. Eulalia Local 8-10 Tel. 971 33 10 23

CURSOS PER CNSE



El Club Náutico de Santa Eulalia ofrece clases para la obtención del Patrón de Embarcaciones de Recreo. Estas clases se adaptan a las convocatorias de exámenes que se realizan en la comunidad autónoma de las Islas Baleares y se realizan bajo la dirección de la Escuela de Navegantes Stella Maris de Ibiza. En los años que lleva en funcionamiento han pasado por su aula un número elevado de personas que han obtenido con éxito su titulación, lo que les permite disfrutar, a juicio de muchos expertos navegantes, de las mejores aguas que se pueden encontrar en la navegación de recreo, y éstas están alrededor de nuestra isla de Ibiza.

Desde luego, hay que realizar un examen y aprobarlo y ese es el objetivo de los cursos que en el club se dan. Para ello hay que tener conocimiento de un temario no muy extenso que abarca desde la nomenclatura náutica hasta la legislación aplicable a la navegación de recreo sin dejar de tocar temas como los ejercicios de navegación, nociones elementales de meteorología, todas las normas de circulación y señalización en la mar, importantes conocimientos de seguridad y primeros auxilios y un tratado básico de maniobra. La cantidad de personas que cada año consiguen su titulación es una muestra de que con un poco de trabajo y dedicación esta tarea es bastante asequible.

El título de Patrón de Embarcaciones de Recreo (PER) habilita en su formato más básico, para el manejo de embarcaciones hasta 15 metros de eslora, y en un área de navegación que llega hasta 12 millas paralelas a la costa en todo el litoral español. También incluye la navegación entre islas en los archipiélagos canario y balear. Una vez obtenido, se pueden ampliar estas atribuciones básicas, realizando unas prácticas complementarias que habilitan para ampliar la eslora a 24 metros y a realizar la travesía desde Baleares a la península pudiendo pasar así, de las 12 millas establecidas inicialmente.

También hay que realizar unas prácticas de navegación a motor, en un barco homologado para estos menesteres. Estas prácticas tratan de aplicar en la mar y a bordo de una embarcación, los temas teóricos aprendidos en clase, realizando maniobras de rescate de naufragos, planificación sobre la carta náutica de la derrota a seguir, añadiendo operaciones de atraque y desatraque y fondeo. Si se quiere tener una habilitación para navegar a vela, hay que realizar, además, unas prácticas específicas sobre un velero. Estas prácticas de vela son únicas y no hay que repetirlas si más adelante optamos a algún título superior.



PER COURSES CNSE

The Club Náutico Santa Eulalia offers classes to obtain the qualification of Pleasure Boat Skipper. These classes are in alignment with the exams held in the autonomous community of the Balearic Islands and are carried out under the direction of the Stella Maris School of Surfers of Ibiza. In the years that the school has been in operation, a large number of people who have successfully obtained their qualifications have passed through their classroom, and have enjoyed, according to many navigation experts, the best waters that can be found for recreational navigation, around our island of Ibiza.

Of course, taking the exam and passing it is a requirement and that is the goal of the courses carried out in the club. To pass the exam one must obtain knowledge of a not too extensive syllabus ranging from nautical nomenclature to the legislation applicable to recreational navigation as well as navigation exercises, elementary notions of meteorology, all rules of circulation and signaling at sea, important safety and first aid knowledge and basic maneuvering skills. The number of people who achieve the qualification each year is proof that with a little work and dedication this goal is quite achievable.

The qualification of Pleasure Boat Skipper in its most basic format includes the handling of boats up to 15 meters in length, and within a navigation area up to 12 miles parallel to the coast along the entire Spanish coast. It also includes navigation between islands in the Canary and Balearic archipelagos. Once obtained, these basic attributions can be extended by carrying out complementary practical experience, extending the length to 24 meters and allowing the student to cross over to the peninsula from the Balearic Islands, thus being able to exceed the 12 miles established initially.

It is also necessary to carry out practical experience of motor navigation on an approved boat. The aim of this practical experience is to apply at sea and on board a boat the theoretical topics learned in class, performing shipwreck rescue maneuvers, planning the course to follow on a nautical chart, performing docking and undocking operations and anchoring. If the student wishes to sail, specific practical experience on a sailboat must also be carried out. This sailing experience is one-time only and does not need to be repeated if the student wishes to opt for an extension to the qualification at a later stage.



Para terminar la formación es necesario realizar también unas prácticas que nos habilitan para manejar un aparato de radio y nos familiarizan con los procedimientos de comunicación en la mar, además de proporcionarnos un certificado de operador de corto alcance de acuerdo con el Reglamento Internacional de Radiocomunicaciones. Esto es un componente muy importante en la seguridad de las personas que navegan y a lo que generalmente se le da poca importancia: se dan con más frecuencia de la deseable, casos, que en una situación de emergencia, es imposible una comunicación fluida por el uso inadecuado de la radio entorpeciendo las labores propias de la situación de apuro en que se encuentra la embarcación y sus ocupantes.

El gran desarrollo que ha adquirido la navegación de recreo en España y la gran cantidad de embarcaciones que surcan sus aguas, todo más acentuado en una isla turística como la de Ibiza, hace necesario que las personas que sean responsables del manejo de una embarcación tengan un conocimiento más extenso de los temas que afectan a la seguridad, tanto de las embarcaciones como de sus tripulantes, así como la del medio en que navegamos.

La navegación de recreo, como su propio nombre indica, se dedica al disfrute de la mar y hacerlo con los conocimientos necesarios y en embarcaciones apropiadas, nos dará la pericia y la seguridad que nos permitan gozar de los placeres de la navegación.



Decir que ninguna embarcación debería hacerse a la mar sin tener a bordo un aparato de radio puede parecer una exageración, pero en unos tiempos en que la electrónica ha reducido mucho sus precios y es por eso asequible a todos los bolsillos, prescindir de la capacidad de comunicación que da un transmisor-receptor de VHF, supone rechazar uno de los avances importantes en la seguridad en la mar.

Se tiende a pensar que para la navegación costera, con el uso del teléfono móvil, se tienen cubiertas las necesidades de comunicación, pero éste es un medio que tiene demasiadas zonas en la mar, con mala o nula cobertura y por eso no está considerado en el Sistema Mundial de Socorro y Seguridad Marítima como un elemento de seguridad.

To complete the training it is also necessary to carry out practical experience that enables the student to operate a radio device and familiarize himself or herself with the procedures of communication at sea, in addition to providing him or her with a short-range operator certificate in accordance with International Radio Regulations. This is a very important safety component for navigators and it's usually given little importance: in many cases, in an emergency situation fluid communication is impossible due to inadequate use of the radio interfering with the work of the occupants of the boat.

To say that no vessel should go to sea without having a radio on board may seem like an exaggeration, but at a time when the price of electronics is greatly reduced and is therefore affordable to most navigators, to dismiss the ability to communicate offered by a VHF transmitter-receiver means to reject one of the important advances in safety at sea.

There is a tendency to think that for coastal navigation, a mobile phone covers all communication needs, but there are too many areas at sea with little or no mobile coverage, which is why it is not considered a safety element by the Global Maritime Distress and Safety System.

The great development of recreational sailing in Spain and the large number of boats that sail its waters, in particular around a tourist island such as Ibiza, makes it necessary for the people who are responsible for the handling of a boat to have a more extensive knowledge of the issues that affect the safety of both the vessels and their crew, as well as the environment in which they sail.

Recreational navigation, as its name suggests, is dedicated to the enjoyment of the sea and doing so with the necessary knowledge and in appropriate boats, will give us the expertise and security allowing us all to enjoy the pleasures of navigation.

infinitel



Avda. Ricardo Curtoys Gotarredona, 4 - Local 4
07840 Santa Eulalia del Río
Tel. 971 338 111 - Fax 971 338 712
info@infinitel.es



<https://www.infinitel.es>



UNIDAD

www.unidad.es

- ASESORÍA FISCAL, LABORAL Y JURÍDICA.
- CONTABILIDAD Y ADMINISTRACIÓN DE EMPRESAS.
- SEGUROS SOCIALES.
- GESTORÍA ADMINISTRATIVA.
- CORREDURÍA DE SEGUROS.
- AUDITORÍA DE EMPRESAS.
- ADMINISTRACIÓN DE FINCAS.
- GESTIÓN INFORMÁTICA Y VENTA DE HARDWARE Y SOFTWARE.
- GESTIÓN INMOBILIARIA.

- FINANCIAL, EMPLOYMENT & LEGAL CONSULTANCY.
- ACCOUNTANCY & BUSINESS ADMINISTRATION.
- SOCIAL SECURITY.
- ADMINISTRATIVE MANAGEMENT.
- INSURANCE BROKER.
- BUSINESS AUDITS.
- PROPERTY ADMINISTRATION.
- COMPUTER MANAGEMENT AND HARD AND SOFTWARE SALES.
- REAL ESTATES.

- STEUERBERATUNG, PERSONALTECHNISCHE ABWICKLUNGEN UND ALLGEMEINE RECHTSBERATUNG.
- BUCHHALTUNG UND FIRMENVERWALTUNG
- BERATUNG UND BEARBEITUNG VON KRAKEN/SOCIALVERSICHERUNGEN.
- VERSICHERUNGSAGENTUR.
- WIRTSCHAFTSPRÜFUNG FÜR FIRMEN.
- VERWALTUNG VON EIGENTÜMERGEMEINSCHAFTEN.
- INFORMATIK-SERVICE UND VERKAUF VON HARD- UND SOFTWARE.
- IMMOBILIENABWICKLUNG.

- CONSEILLER FISCAL, DU TRAVAIL ET JURIDIQUE.
- COMPTABILITÉ ET ADMINISTRATION D'ENTREPRISES.
- SECURITÉ SOCIALE.
- GESTORIA ADMINISTRATIVE (CABINET D'AFFAIRES ADMINISTRATIVES).
- AGENT D'ASSURANCE.
- AUDIT D'ENTREPRISES.
- GESTION DES COPROPRIÉTÉS.
- GESTION INFORMATIQUE ET VENTE "HARD ET SOFT".
- GESTION IMMOBILIÈRE.

IBIZA

C/ Bartolomé Vicente Ramón, 14 • 07800 Ibiza • Tel. 971 19 19 55 • Fax: 971 19 18 55
Móvil: 682 555 000 • E-mail: info@unidad.es

SANTA EULALIA

Pasaje Sa Font d'en Lluna, 2 • 07840 Santa Eulalia del Riu • Apdo. de correos 334
Tel. 971 33 22 11 • Fax: 971 33 26 67 Móvil: 682 555 000 • E-mail: info@unidad.es

MARINA SANTA EULALIA





Marina Santa Eulalia está situada en pleno casco urbano de uno de los pueblos más bonitos de la isla de Ibiza, Santa Eulalia del Río, y a tan solo 15 minutos de la ciudad de Ibiza. Es un puerto especialmente recomendado a parejas y familias por su ambiente relajado donde pueden encontrar un completo programa de actividades acuáticas (club Náutico Santa Eulalia), pistas de pádel, así como una amplia gama de servicios que incluyen una cuidada gastronomía de nuestros restaurantes que arrojan la zona comercial del puerto así como múltiples complementos que crean un confortable ambiente.

Lo principal es que el que viene a visitar nuestras instalaciones se sienta completamente satisfecho y sobretodo que al finalizar su estancia o visita decida volver es sus próximas vacaciones.

Estamos trabajando con nuevos proyectos, gratos hacia el cliente y/o visitante para conseguir que los niveles de satisfacción se mantengan al máximo.

Lucas Reyes Frau
Director del Puerto deportivo Santa Eulalia.



Con el principal objetivo de conseguir la plena satisfacción del cliente, Marina Santa Eulalia cuenta con un excelente equipo humano que hace posible unas inolvidables vacaciones en esta emblemática isla.

Conscientes de la importancia de alcanzar un alto grado de satisfacción en nuestros clientes habituales y visitantes ocasionales, además de las mejoras realizadas en los últimos años en sus instalaciones, se están dando los primeros pasos para la implantación de un programa de mejora de la calidad en la prestación de los diferentes servicios y de la gestión medioambiental.



MARINA SANTA EULALIA

Marina Santa Eulalia is located in the heart of one of the most beautiful villages on the island of Ibiza, Santa Eulalia del Río, and only 15 minutes from the city of Ibiza. The port is especially recommended to couples and families for its relaxed atmosphere where you can find a complete program of water activities (Club Náutico Santa Eulalia), paddle courts, as well as a wide range of services that include unique local cuisine from the restaurants dotted around commercial area of the port as well as many other activities that help create a comfortable and exciting environment.

With the main aim of achieving full customer satisfaction, Marina Santa Eulalia has an excellent team that works hard to ensure visitors enjoy an unforgettable vacation on this emblematic island.

Aware of the importance of achieving a

high degree of satisfaction in both our regular customers and occasional visitors, in addition to the improvements made in recent years in the facilities, the first steps are being taken to implement a program to improve quality in the provision of different services and environmental management.

What we care about most is ensuring that visitors who come to our facilities feel completely satisfied and above all that at the end of their stay they wish to return on their next vacation.

We are currently working on new projects that are attractive and enjoyable for our customers and visitors, ensuring that levels of satisfaction are maintained high.

Lucas Reyes Frau
Director of the Marina Santa Eulalia

FERIA NÁUTICA SANTA EULALIA



feriaNáutica

XXVI edición
28, 29, 30 de abril
y 1 de mayo de 2018

Puerto de Santa Eulalia
Santa Eulalia del Río - Ibiza

el placer de la navegación

PIMEEF    



La asociación de Industria y Servicios Náuticos de PIMEFF, ha organizado hasta la fecha 25 ediciones ininterrumpidas de la Feria Náutica. Desde su creación, dicha feria ha estado íntimamente relacionada con Santa Eulària des Riu, llevándose a cabo siempre en las instalaciones de su Puerto Deportivo.

En función de las fechas, suele durar entre 3 y 4 días, concretamente las próximas ediciones tendrán lugar en el Puerto Deportivo de Santa Eulària des Riu según la siguiente programación:

-XXVII Feria Náutica:
26, 27 y 28 de abril de 2019

La Feria Náutica, que se celebrará en 2018 durante los días 28, 29, 30 de abril y 1 de mayo, alcanza su XXVI edición. El evento supone un llamamiento de gran trascendencia para todo el sector náutico insular, un punto de contacto entre las diversas empresas del sector y un marco incomparable donde los potenciales clientes (residentes o no) pueden observar las novedades en embarcaciones y accesorios náuticos, así como productos ajustados a todas las economías.

NAUTICAL FAIR SANTA EULALIA

The association of Industry and Nautical Services of PIMEF, has to date organized 25 uninterrupted editions of the Nautical Fair. Since its creation, this fair has been closely related to Santa Eulària des Riu, always taking place in the facilities of its Marina.

The Nautical Fair, which will be held in 2018 on the 28th, 29th, 30th of April and 1st of May, reaches its XXVI edition. The event is of great importance for the entire insular nautical sector, a point of contact between the various compa-

nies in the sector and an incomparable setting where potential customers (residents or not) can experience innovations in boats and nautical accessories, as well as products of all price points.

Depending on the dates, it usually lasts between 3 and 4 days. The next editions will take place in the Marina of Santa Eulària des Riu according to the following schedule:

-XXVII Nautical Fair:
26, 27 and April 28, 2019

D. ANDRÉS DE URDANETA Y CERAIN

“LA RUTA ESPAÑOLA DE LAS ESPECIAS”



Seguimos la saga de grandes marinos con este nombre propio que, a pesar de su sencillez y discreción, fue uno de nuestros mejores hombres de mar, amén de militar, cosmógrafo, explorador y devoto fraile agustino. Nacido en Ordicia (entonces Villafranca de Oria) el año 1508, de ilustre linaje, tuvo el honor de participar, a temprana edad, en la expedición de García Jofre de Loáisía y Juan Sebastián Elcano a las Molucas, cuya campaña duraría once años y en la que ambos fallecieron, siendo Urdaneta testigo de ello y continuador de la expedición.

Por aquél entonces se dirimían las fronteras establecidas por aquellos lares en virtud del tratado de Tordesillas (1494) y mediante el cual España y nuestros vecinos portugueses se repartían el mundo -con el arbitraje del Papa Alejandro VI, el valenciano Rodrigo Borgia- estableciendo precarios límites que siempre fueron objeto de litigios y conflictos entre ambos, pues es complicado establecer fronteras en lo desconocido e inexplorado. De hecho, los portugueses habían monopolizado la ruta por el Océano Índico y que, remontando las costas africanas por el Cabo de Buena Esperanza, proveían de las tan valiosas especias y otros productos con que abastecían los mercados europeos, dificultando que los españoles transitaran por aquellas aguas bajo riesgo de piratería y conflictos entre ambas naciones entonces preponderantes en el mar.

Así, buscando alternativas a dicha ruta, se habían ya efectuado varias expediciones desde la Nueva España para colonizar y cristianizar las islas de aquellos mares pero que inicialmente tenían que atravesar el estrecho de Magallanes en el cono sur americano, con grandes pérdidas y dificultades aunque, una vez salvado, aprovechaban los vientos alisios a la altura del paralelo 20, favorables para la navegación portante y conseguían, con relati-

va facilidad, arribar a las Islas de los Ladrones (Marianas), las Islas de las Especias (Molucas), así como a las Islas de Poniente -las que posteriormente se denominarían Islas Filipinas en honor al monarca Felipe II- pero de gran dificultad para el retorno o “tornaviaje” pues esos mismos vientos impedían el retorno con garantía de éxito.



D. ANDRÉS DE URDANETA Y CERAIN “THE SPANISH SPICE ROUTE”

What follows is the saga of Andres de Urdaneta one of the great mariners bearing this name, who in spite of his simplicity and discretion, was one of our greatest men of sea, in addition to being a soldier, a cosmographer, navigator and a devout Augustinian friar. Been born in Ordicia (then known as Villafranca de Oria) in 1508, son of an illustrious family, he had the honour to participate at an early age, in the eleven-year long expedition of García Jofre de Loáisía and Juan Sebastián Elcano to the Moluccas, and in which both leaders died. Urdaneta was a witness to the expedition and continued with it to the end.

At that time, the borders between the Spanish and Portuguese dominions were established by virtue of the Treaty of Tordesillas (1494) and by which Spain and her neighbour divided the world—under the arbitration of Pope Alexander VI, the Valencian Rodrigo Borgia. The treaty attempted to define the precarious frontiers that were always the object litigation and conflict between the two states. It was difficult and complicated to set borders in unknown and unexplored regions. In fact, the Portuguese had monopolized the route to the East Indies via the Indian Ocean that followed the African coastline by way of

the Cape of Good Hope. The route provided access to the very valuable spices and other products with which they supplied to the European markets, making it difficult for the Spanish to travel through those same waters under the risk of falling prey to piracy and raising conflict between the two nations that at that time predominated at sea.

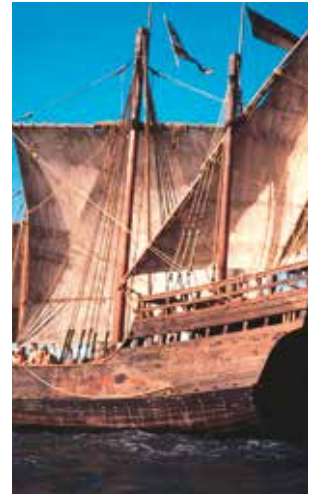
Thus, in the search for alternatives to the said route, there had already been a number of expeditions originating in New Spain that had set out to colonise and Christianise the islands in those seas. However, these early expeditions initially had to traverse the Strait of Magellan at the tip of South America. These resulted in great losses and difficulties although, once past the strait, they could take advantage of the favourable trade winds along the 20th parallel of latitude. These winds made for good sailing and with relative ease the ships were able to reach the Islas de los Ladrones (Marianas), the Spice Islands (Moluccas), as well as the Islands of Poniente—which were subsequently named the Philippine Islands in honour of the monarch Philip II. However, the great difficulty was the return voyage or “tornaviaje” as the same trade winds prevented the return with any guarantee of success.

Así pues, el regreso de dicha expedición -ya con un solo galeón pues los demás, o habían naufragado, o habían quedado para reforzar las diferentes nuevas colonias- tuvo que ser por la zona de influencia portuguesa, habiendo sido hecho prisionero Urdaneta y siéndole confiscados, a su llegada a Lisboa, todos los planos, notas y diarios que componían la valiosa documentación recabada en sus numerosas escaramuzas, no sólo con los portugueses sino con algunas poblaciones nativas que eran reacias a ser evangelizadas y que hicieron que llegara a tener muy buen conocimiento de la zona por las diferentes travesías y vicisitudes así como de sus vientos y mareas.

Aún así, su memoria le permitió dar cuenta a la corona de gran parte de dicha información y crearse un nombre y un prestigio merecedores, a su vuelta a Nueva España, de acompañar varias expediciones más, una nueva -fallida- a Filipinas, con Alvarado y otra con Camargo a Chile, pero, tras desempeñar varios puestos políticos notables decidió dedicarse a la vida religiosa ingresando en la orden de los agustinos en la capital mexicana para defender las posturas de otro fraile dominico, fray Bartolomé de Las Casas, quien pugnaba por defender los derechos de los indígenas que les reconocía la corona como súbditos de ésta, e influenciado posiblemente por su convivencia durante tantos años con los aborígenes de los mares del sur, con la particularidad de que, él mismo, había tenido una hija con una indígena y que, cuando la madre murió, dejó en custodia a su hermano.

Urdaneta siempre había defendido que existía la posibilidad de encontrar la ruta de vuelta desde las Islas de Poniente a las tierras americanas pues sus conocimientos cosmográficos, de navegación y prácticos así lo apoyaban. Tanto es así que ello le llevó a ser propuesto y requerido por el rey Felipe II para iniciar una nueva expedición con garantías de éxito y, aún reacio a dejar su nueva vida de estudio y misticismo, aceptó con la condición de ir en calidad de fraile aunque se le encargase de la construcción de la flota, la contratación de las tripulaciones y su dirección.

Por aquel entonces ya no era necesario atravesar el cono sur puesto que se habían establecido puertos como el de Barra de Navidad (Jalisco) y Acapulco donde incluso se podían armar las embarcaciones para dicha empresa. Así se hizo y, después de no pocas dificultades, la expedición, con Miguel López de Legazpi como capitán general al mando de los aspectos político-militares y propuesto por el fraile, con una dotación de casi cuatrocientos hombres -muchos de ellos ya nacidos en las tierras conquistadas- y cinco barcos se hizo a la mar en 1564.



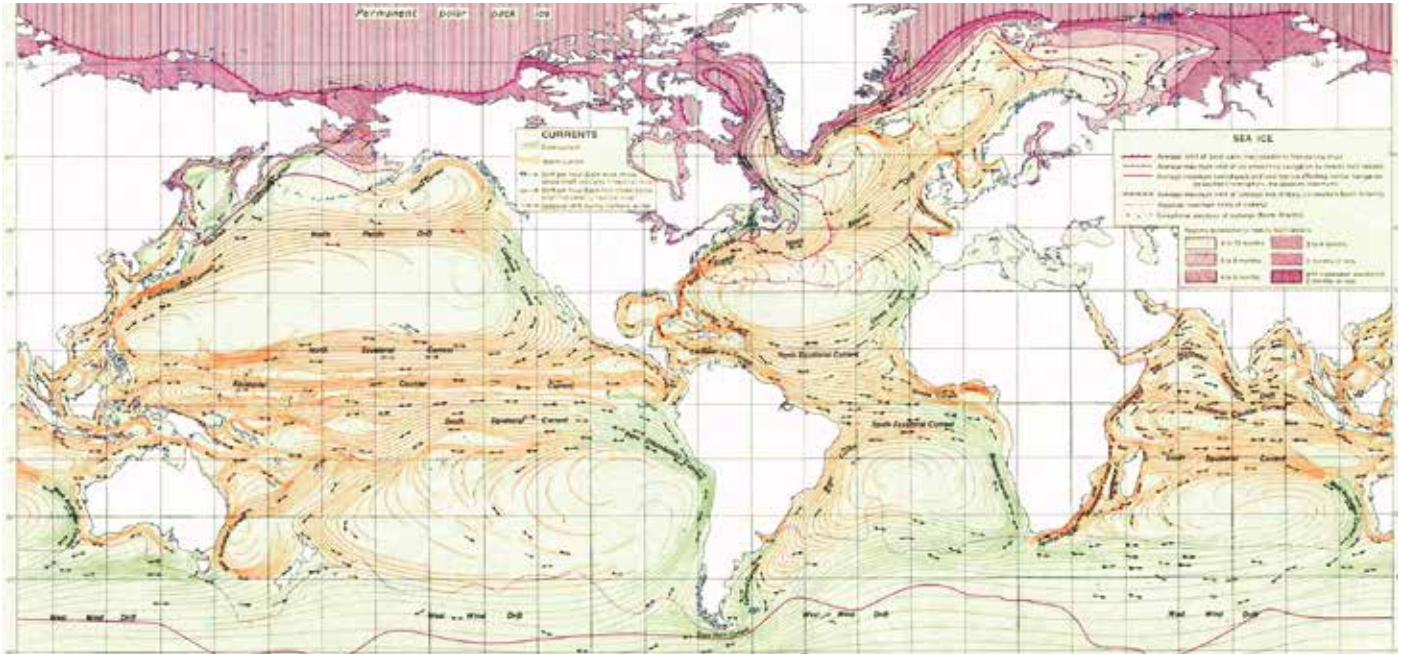
Thus, the return of the said expedition—already down to a single galleon, as the others had either been shipwrecked, or been left behind to reinforce various new colonies—had to traverse the region of Portuguese influence. The ship was captured and Urdaneta was taken prisoner. On his arrival in Lisbon, he had confiscated from him all of the valuable documentation consisting of maps, notes and journals that he had collected in his numerous skirmishes, not only with the Portuguese but also against the various native populations that were reluctant to be evangelised. Urdaneta had acquired very detailed knowledge of the region as a result of his various crossings and by having suffered many vicissitudes as well as learning about the region's winds and currents.

Despite this setback, his prodigious memory permitted him to provide the Spanish crown with much of the said information, thus gaining for himself well deserved fame and prestige. After his return to New Spain, he accompanied various other expeditions, including another "failure" to the Philippines, with Alvarado and another with Camargo to Chile. But, after taking on several remarkable political appointments he decided to dedicate himself to the religious life. Entering the Augustine order in the Mexican capital he defended the position of another friar the Dominican Bartolomé de Las Casas, who fought before the crown for the rights of the indigenous peoples to be recognised as subjects of it. This stand was

possibly influenced by his having lived many years with the aboriginals of the south seas, with the peculiarity that, he himself having fathered a daughter with a native woman and, when the mother died, left her in the custody of his brother.

Urdaneta had always defended the possibility of finding a return route from the Islas de Poniente (Islands to the West) to the Americas basing it on his knowledge cosmography, navigation and practical experience he had gained. As such it led to him being nominated and asked by king Philip II to initiate a new expedition with guarantees of success. Although he was reluctant to leave his new life of study and mysticism, he accepted with the condition to go as a friar although he was tasked with the organisation of the fleet, the hiring of the crews and expedition's general direction.

By that time it was no longer necessary sail round the southern tip of the American continent as there had been established harbours on the west coast of New Spain such as Barra de Navidad (Jalisco) and Acapulco where even the expedition's ships could be built. And so, the expedition set out in 1564, after not a few obstacles, with Miguel López de Legazpi as captain general in charge of the expedition's political/military aspects, but guided by the friar, manned with almost four hundred men—many of them born in the conquered lands—and equipped with five ships.



La travesía pasó por otras islas, en Micronesia, Mejit, Marshall tanto en la cadena de Ratak como de Ralik, y al llegar a las Marianas -que inicialmente confundieron con las Filipinas pero que Urdaneta corrigió- pudo actuar de negociador con los pequeños jefes locales puesto que tenía conocimiento de su lengua y, como era práctica habitual, fueron tomadas en posesión nominal en nombre de la Nueva España aún a pesar de que el rumbo inicial previsto se variase por órdenes reales según las cuales, al llegar a las Filipinas, debían de conquistar y poblar.

Así lo hizo Legazpi al llegar, y pese a las protestas portuguesas, fundó la ciudad de Manila y consolidó la ocupación española en las islas pero, nada más llegar, ya hizo los preparativos para que Urdaneta continuara con la segunda parte de la misión, el tornaviaje o viaje de vuelta y que disponiendo de la nave "San Pedro" al mando del mexicano Felipe de Salcedo se fija la partida para junio de 1565 desde la isla de Cebú.

Tras atravesar un laberinto de islas puso rumbo al Pacífico Norte y siguiendo los monzones y aprovechando la corriente de Kuro Shivo pasó frente a Taiwan y continuó hasta llegar al paralelo 42, a la altura del norte de Cipango (Japón). Desde allí los vientos eran propicios para navegar hacia el

este y, tras ciento treinta días y navegar, mil ochocientos noventa y dos leguas (equivalentes a 14.000 kilómetros) y muchas bajas en la tripulación -pues llegaron sólo dieciocho en activo y muchos enfermos- todo fue anotado minuciosamente y documentado para constatar por primera vez la navegación con los vientos del anticiclón del Pacífico y arribaron al puerto español de Acapulco en 1565 con grandes faustos y celebraciones.



The passage skirted past other islands, in Micronesia, Mejit, the Marshalls both the Ratak chain as well as the Ralik, and arrived at the Marianas—which were at first confused with the Philippines but which Urdaneta realised the error. While at the Marianas Urdaneta was able to act as a negotiator with the local chiefs since he had some knowledge of the language. As was the usual practice, the newly discovered lands were taken into the nominal possession of New Spain, although the course sailed varied from the initial proposed course in the royal orders, according to which, on reaching the Philippines, they were to conquer and settle.

This was what Legazpi did on arrival, and despite protests by the Portuguese, founded the city of Manila and consolidated the Spanish occupation of the islands. As soon as they had arrived, provisions were made so that Urdaneta could proceed with the second part of the expedition's mission, the "tornaviaje" or return voyage. Urdaneta

had at his disposal the ship "San Pedro" under the command of the Mexican Felipe de Salcedo, They set out in June of 1565 from the island of Cebú.

After crossing a labyrinth of islands they set course for the North Pacific following the monsoons and taking advantage of the Kuro Shivo current passed by Taiwan and continued north to the 42nd parallel, to the latitude of northern Cipango (Japan). From there the winds were at last favourable for sailing east and, after one hundred and thirty days, and one thousand eight hundred and ninety-two leagues (equivalent to 14,000 kilometres) and suffering many casualties among the crew—on arrival only eighteen were able to perform their duties and many others were sick—they arrived at the Spanish port of Acapulco in 1565 with great fanfare and celebrations. The voyage was painstakingly recorded and documented to ascertain for the first time how to sail with the anticyclonic winds of the Pacific.

En rigor, una embarcación de la misma flota, el “San Lucas” perdida en el viaje de ida y pilotada por Alonso de Arellano había llegado anteriormente, pero, sea porque habían informado falsamente del naufragio de todas las demás naos, sea porque buscaran fama y fortuna por cuenta propia, desentendiéndose del mando y del resto de la flota o bien porque nadie había documentado la travesía, no merecieron interés alguno por parte de las autoridades pese al meritorio hecho de que un patache de cuarenta toneladas consiguiera realizar la singladura.

En cualquier caso, viajando a España en 1566, quien informó personalmente al monarca en Valladolid y se llevó los méritos fue Andrés de Urdaneta y que, después de entregar toda la documentación relativa a la expedición, solicitó su inmediata vuelta a la Nueva España para volver a recluírse en el convento de agustinos (hoy en día Biblioteca Nacional de México) donde fallecería en 1568 sin llegar a reclamar derecho alguno sobre las conquistas que, por decreto real, le correspondían.

A partir de entonces, el llamado “galeón de Manila”, “nao de Acapulco” o “navío de la China” efectuó durante 250 años (hasta la independencia de México en 1815) entre una y dos travesías anuales por la que ya sería llamada “ruta o paso de Urdaneta” y “carrera de Acapulco” en la que sería una de las rutas más frecuentadas para portar todo tipo de especias, porcelana china, sedas, etc., y menos peligrosas tanto en piratería como en adversidades del tiempo y del mar (apenas cuatro galeones se perdieron durante todos esos años), aportando así las grandes riquezas por el comercio, tan codiciadas y disputadas por otras naciones que engrandecerían las arcas del estado, más allá de lo discutible que pueda ser el cómo se gastase.

Hoy en día, como siempre “a toro pasado”, se reconoce a Andrés de Urdaneta como un marino adelantado a su tiempo, con conocimientos e intuición fuera de lo habitual, que fue el artífice de un hito hasta entonces nunca conseguido por marino alguno y conocedor de los

medios para hacerlo mediante el sistema de observación, estudio y práctica que le permitieron sus variadas singladuras por los mares del sur y cuyo reconocimiento se produce antes en el extranjero que en la propia patria. Aún así, todo llega cuando es justo que así sea y los diferentes monumentos erigidos así lo acreditan, como los de su patria “chica” en Ordizia, el de una magnífica plaza en Manila, y en la ciudad que lleva su nombre en la isla filipina de Luzón, provincia de Pangasinán. Justo pero pobre reconocimiento para quien tanto aportó y tan poco esperó de sus sacrificios por los demás.

J.Guasch



Strictly speaking, a vessel of the same fleet, the “San Lucas” lost on the outward voyage and piloted by Alonso de Arellano had arrived previously in New Spain, but, either because they had falsely reported the shipwreck of all the other vessels, or whether they were seeking fame and fortune for themselves, had disobeyed orders for the rest of the fleet or because they had not documented their voyage, this other voyage did not receive any official attention from the authorities despite the meritorious fact that a forty-tonne patache had managed to make the voyage.

In any case, travelling to Spain in 1566, the person who personally informed the monarch in Valladolid and who deserved the merit was Andrés de Urdaneta. After submitting all of the documentation relative to the expedition, he requested that he be immediately allowed to return to New Spain and the seclusion of the Augustinian monastery (now the National Library of Mexico) where he passed away in 1568 without claiming his rights over the conquest, that by royal decree, corresponded to him.

From that time, the so-called “Manila galleon”, “Acapulco vessel” or the “China ship” made over the course of 250 years (until the independence of Mexico in 1815) between one and two crossings annually over what came to be known as “Urdaneta’s route”, “Urdaneta’s passage” or the “Acapulco race”. The route would become one

of the most frequented for the transporting all kinds of spices, Chinese porcelain, silk, etc., It was less dangerous both in terms of piracy and the adversities of weather and seas (scarcely four galleons were lost in all those years). The trade contributed to the great wealth of the colony, and was so coveted and disputed by other nations, while it filled the state’s coffers, beyond the debatable point on how it was spent.

Nowadays, as always with “twenty-twenty hindsight”, Andrés de Urdaneta has been recognised as a mariner who was ahead of his time, with having knowledge and intuition that was unusual for the era, who knew by what means to solve a problem by using a system of observation, study and practical experience that he had gained through his various voyages in the southern seas. His exploits were properly recognised aboard before they were in his own homeland. Even so, everything arrives in good time, as in this case, and the different monuments raised in his honour at last do him credit, such as those in his little hometown of Ordizia, the magnificent plaza in Manila, and in the city that bears his name on the Philippine island of Luzon, in the province of Pangasinán. It is just, if poor, recognition of someone who contributed so much and of whose sacrifices so little was expected by others at the time.

J.Guasch

CLAPÉS

PERFUMERÍA

**BEST DEALS!
PERFUMES
COSMETICS
BEAUTY CARE**



IBIZA
Avda. Ignacio Wallis, 8
Cruz, 23
Isidoro Macabich, 22
Extremadura, 14

PORT DES TORRENT
Es Caló, 56

PLAYA D'EN BOSSA
Murtra, 17

SANTA EULALIA
San Jaime, 71
Ricardo Curtoys, 1
San Lorenzo, 18
San Jaime, 40
Es Canar

SAN ANTONIO
San Mateo, 8
Ample, 9

FORMENTERA
Jaime I, 19, San Francesc



Especialidad en Pescado y
Marisco Fresco,
Arroces y Carnes de
Calidad.

**COCINA MEDITERRANEA
E INTERNACIONAL**



RESTAURANTE SKUMA

MARINA SANTA EULALIA (IBIZA)



Nuestra filosofía es la
de una cocina saludable
con ingredientes frescos
y de primera calidad,
cocinado al momento.

RESERVAS/BOOKINGS

TEL. 971 33 95 91

restauranteskuma@gmail.com

We specialise in fresh
fish and seafood,
rice also good selection
of quality meat.

**MEDITERRANEAN AND
INTERNATIONAL CUISINE**



PLAYA DE STA. EULALIA

SUMMER 2018

Lístdo de Precíos/ Price Líst



HAMACA O SOMBRILLA
HAMMOCK OR UMBRELLA

6€



HINCHABLES
INFLATABLE

15€



VELOMARES Y BALLENAS
VELOMARS AND WHALES

8€ y 25€



PADEL SURF Y KAYAK

8€



971 33 11 73



info@clubnauticosantaeulalia.com



Puerto Deportivo Sta. Eulalia 1ª Torre S/N





HOTEL RIOMAR

EN PRIMERA LÍNEA



Playa Els Pins - 07840 Santa Eulalia del Río - IBIZA (Balearic Islands)
Phone: 0034 971 330 062 / 0034 971 330 327 - Fax: 971 332 826
www.hotelriomar.com - info@hotelriomar.com



DISTEL IBIZA



BOSS
HUGO BOSS

MIRTO

POLO  RALPH LAUREN

SLAM


LACOSTE

www.distelibiza.com



CALLE SAN JAIME, 07840 SANTA EULALIA
SHOPINIBIZA@HOTMAIL.COM
TEL. 971 33 28 56



PUIG DE MISSA

OBRA ANIVERSARIO CNSE



Este año se celebra el 450º Aniversario de la Iglesia del Puig de Missa, la cual fue fortificada en el siglo XVI en el punto más elevado del montículo Santa Eulaliense.

Aunque tenga casi cinco siglos de existencia a sus espaldas, esta no fue la primera iglesia del pueblo de Santa Eulària, puesto que con anterioridad existió s'Església Vella, situada junto al mar, pero que tuvo que ser abandonada debido a los continuos ataques de los piratas turcos del siglo XV.

Se cumplen así 450 años desde la construcción del Puig de Missa y con ello en la historia de Santa Eulària del Riu, y el Club Náutico de la villa quiere rendir su particular homenaje volviendo a reproducir la imagen del óleo conmemorativo por el 25 Aniversario de la entidad, creado por el pintor residente en la Villa, Fernando Gascón, y en cuya obra se puede observar la peculiaridad del montículo característico de la Iglesia, con el mar a sus pies, guiño a la unión entre el Club Náutico y la Villa del Riu.



PUIG DE MISSA

ARTWORK ANNIVERSARY CNSE

This year marks the 450th Anniversary of the Church of Puig de Missa, which was fortified in the sixteenth century at the highest point of the Santa Eulaliense mound.

Although it has almost five centuries of existence behind it, this was not the first church of the town of Santa Eulària; prior to it, the town was home to s'Església Vella, located next to the sea, but that had to be abandoned due to the continuous attacks of Turkish pirates in the fifteenth century.

450 years have passed since the construction of the Puig de Missa, a key event in the history of Santa Eulària del Riu, and the town's Club Náutico wants to pay special tribute by reproducing the commemorative oil image for the 25th Anniversary of the organization, created by the town's resident painter, Fernando Gascón, and in whose work you can observe the peculiarity of the characteristic mound of the Church, with the sea at its feet, a nod to the union between the Club Náutico and the Villa del Riu.



Con energía se puede construir un mundo mejor.

En **Endesa** lo sabemos y trabajamos día a día para hacer productos accesibles que mejoren la vida de las personas. Como **Nexo**, con el que puedes controlar a distancia tu hogar desde cualquier dispositivo; o **Infoenergía**, que te ayuda a ahorrar en tu factura proporcionándote información detallada sobre tus consumos energéticos; o **Soluciones Integrales**, que permite mejorar el confort de tu hogar de una forma fácil. Y es que, creando soluciones que facilitan tu día a día, construimos un mundo mejor.

S.C.R. PEÑA DEPORTIVA SANTA EULALIA - IBIZA 2018

En la temporada 2017-2018, la Peña Deportiva quiere continuar con su promoción del deporte y con la consecución de los mejores éxitos deportivos de todos sus equipos y deportistas, manteniendo su meta de ser el club de referencia en el deporte balear.

FÚTBOL

Este año, gracias al ascenso del primer equipo a la Segunda División B., y al gran éxito del ASCENSO a DIVISION DE HONOR JUVENIL, tras ser CAMPEON de la liga Juvenil Nacional Balear, disfrutaremos de unas categorías que hacia mucho tiempo no se vivían en Ibiza.

TENIS

Con más de 139 alumnos, se trata de una escuela muy social, donde se trabajan grupos de formación, grupos de ocio, y grupos de competición. Los mejores resultados de esta temporada han sido: Subcampeonas de Ibiza: Isabel Gutiérrez en cadete y Bárbara Albiñana en infantil.



ATLETISMO

Aquí destacamos a nuestro mejor atleta, MARC TUR, varias veces premiado como MEJOR DEPORTISTA DE SANTA EULALIA, y actual CAMPEON DE ESPAÑA DE 50KM MARCHA. Además contamos con otro atleta de Santa Eulalia como uno de los mejores corredores de fondo de Baleares. ADRIAN GUIRADO. Reciente ganador de la I Cursa de Sant Jordi, así como de múltiples cursas que se disputan en Ibiza.



S.C.R. PEÑA DEPORTIVA SANTA EULALIA SANTA EULALIA - IBIZA 2018

In the 2017-2018 season, Peña Deportiva wants to continue with its promotion of the sport and with the achievement of the best sporting success of all its teams and athletes, maintaining its goal of being the club of reference in Balearic sports.

FOOTBALL

This year, thanks to the promotion of the first team to the Second B Division, and the great success of the PROMOTION to DIVISION OF YOUTH HONOR, after being a CHAMPION of the Balearic National Youth League, we'll be able to enjoy participating in categories that we haven't experienced for a long time here in Ibiza.

TENNIS

The tennis school, with its promoters and directors Toni Ramon and Jaume Planells as the visible head of this project, have had 139 students this season. It is a very social school, with training groups, leisure groups and

competition groups. The best results of this season have been: Subchampions of Ibiza: Isabel Gutiérrez in cadet and Bárbara Albiñana in under-14s.

ATHLETICS

The main objective of the Club is to offer a space where the athletes of Santa Eulalia can continue their career once they finish their training. Our best athlete is MARC TUR, several times awarded as BEST SPORTSMAN OF SANTA EULALIA, and current SPANISH CHAMPION OF 50KM MARCHING. Santa Eulalia boasts another great athlete, ADRIAN GUIRADO, one of the Balearic Islands' best runners and recent winner of the I Cursa de Sant Jordi, as well as of multiple races that take place in Ibiza.

FÚTBOL SALA

Al final de temporada el equipo de Segunda División B se ha descendido de categoría, volviendo a competir en la Tercera División Balear en la próxima temporada 2017-2018.

CICLISMO

Una de las secciones más nuevas que tenemos en el club, creada hace 2 temporadas, ya cuanta con unos 20 de ciclistas en categoría base y otros 10 en categoría absoluta.

GINNASIA RÍTMICA

La Gimnasia Rítmica tiene sección en el Club desde hace más de 6 temporadas, contando ahora mismo con más de 100 gimnastas entre el Club y su escuela de iniciación. El pasado 10 de marzo de 2018, en el campeonato de Baleares se han conseguido 3 campeonas de Baleares, y clasificar a 14 gimnastas para el Campeonato de España.

BALONMANO

La última sección en incorporarse, se estrenará en la próxima temporada 2017-2018, con unas 50 fichas, y con mucha ilusión, teniendo un equipo senior, un juvenil, un cadete, y una escuela de iniciación.

INDOOR FOOTBALL

At the end of the season it went down a category, returning to compete in the Third Balearic Division in the next season 2017-2018.

CYCLING

This is one of the newest sections we have in the Club, created 2 seasons ago, and already boasts about 20 cyclists in the base category and another 10 in absolute category.

RHYTHMIC GYMNASTICS

Rhythmic Gymnastics has had a section at the Club for more than 6 seasons,

now boasting more than 100 gymnasts between the Club and its initiation school. On March 10, 2018, in the Balearic championship three Balearic champions were established, and 14 gymnasts were classified for the Spanish Championship.

HANDBALL

The latest section to be launched will be released in the next season 2017-2018, with about 50 hires, and with great enthusiasm — it will boast a senior team, a youth team, a cadet team, and an initiation school.

Es Pollastre
COMIDA PARA LLEVAR
SERVICIO A EMBARCACIONES

ABIERTO TODOS LOS DÍAS



POLLOS ASADOS, CONEJOS, REDONDOS DE CERDO Y TERNERA, COSTILLAS DE CERDO, PAELLAS, SOFRIT PAGÈS, ENSALADAS, ACEITUNAS, FRUTOS SECOS, BACALAO...

Mercado Clot Marès, bajo, 07820
Sant Antoni de Portmany
Telf. 971 34 26 12 - Móvil: 619 705 526

Bar Restaurante
Rincón de Pepe



Bar Restaurante Rincón de Pepe
Su casa de las tapas

C/. San Vicente, 53 - Santa Eulalia del Río - Ibiza
Tel. 971 331 321 - rte.rincondepepe@hotmail.com

MY WANDERLUST EXPERIENCE

Las Dalias

IBIZA 1954



MERCADILLO SÁBADOS NIGHT MARKET LIVE&MUSIC LIFE&FOOD

- MERCADILLO HIPPY**
EVERY SÁBADO
ALL YEAR LONG
FROM 10:00H.
- NIGHT MARKET**
LUNES & MARTES
FROM JUNE TO SEPT.
FROM 19:00H.
- SUNDAY NIGHT MARKET**
EVERY DOMINGO
DE AGOSTO
FROM 19:00H.
- MERCADILLO**
SEMANA SANTA
J29 V30 S31 MARCH D1 APRIL
FROM 10:00H
- MERCADILLO**
INVIERNO
FROM NOVEMBER
TO MARCH. EVERY SÁBADO
FROM 10:00H.
- MERCADILLO**
NAVIDAD
CHRISTMAS
MARKET

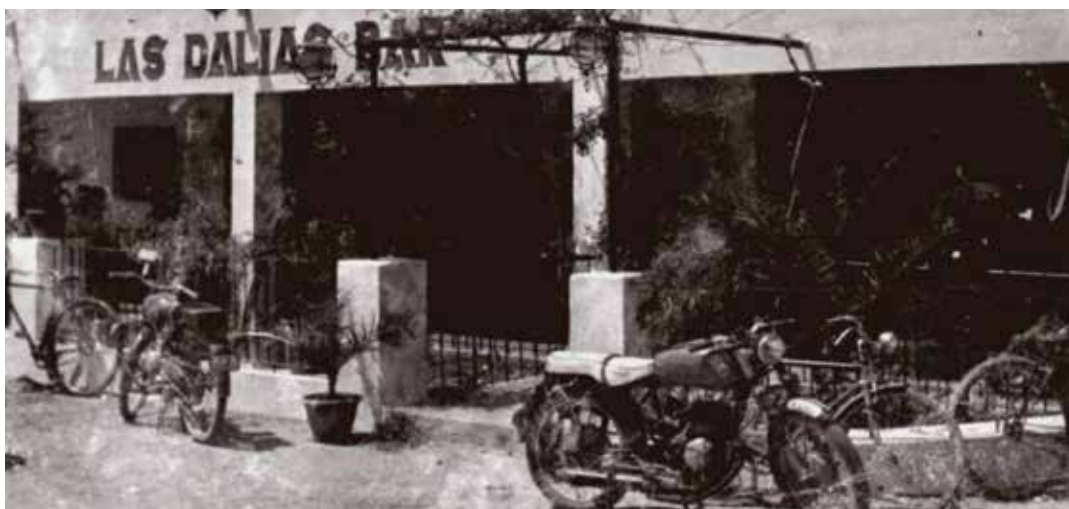
KM. 12
CTRA. EIVISSA - SANT CARLES



INFO@LASDALIAS.ES
INFO. +34 971 326 825
RESTAURANT +34 661 234 672

LAS DALIAS

SANT CARLES



32 AÑOS DE MERCADILLO

El mercadillo de Las Dalias nació en 1985 con cinco puestos. En la actualidad, un sábado del verano pueden llegar a visitarlo miles de turistas de todo el mundo, que se identifican con la Ibiza natural y relajada.

El ambiente bullicioso que encontrará los sábados, se torna íntimo durante la versión nocturna: Night Market, que se celebran los lunes y martes desde junio a octubre.

'Las Dalias On The Road' es la versión viajera del mercadillo, que ha llevado la caravana de puestos y el color y la imagen de Ibiza hasta Ámsterdam y Madrid, entre otras capitales europeas.

LA MÚSICA EN DIRECTO, CLAVE EN LAS NOCHES DE LAS DALIAS

Además, Las Dalias programa numerosas iniciativas culturales, especialmente conciertos: Manu Chao, Macaco, Chambao, Kiko Veneno o Wyoming han pasado por este escenario.

Sobresale por su autenticidad la fiesta Namasté, cuando el incienso, la espiritualidad de inspiración india, la danza y una música étnica fascinante se apoderan del jardín los miércoles por la noche. Es la fiesta alternativa más célebre de Ibiza.



LAS DALIAS

SANT CARLES

A 32-YEAR-OLD MARKET

The market of Las Dalias was born in 1985 with five stalls. Today, on a Saturday in the summer thousands of tourists from all over the world can visit it - visitors who identify with a natural and relaxed Ibiza.

The bustling atmosphere that you will find on Saturdays becomes intimate when night falls: Night Market, held on Mondays and Tuesdays from June to October.

'Las Dalias On The Road' is the traveling version of the market, which has brought the caravan of stalls and the color and image of Ibiza to Amsterdam and Madrid, among other European capitals.

LIVE MUSIC, KEY TO THE DALIAS NIGHTS

In addition, Las Dalias programs numerous cultural initiatives, in particular concerts: Manu Chao, Macaco, Chambao, Kiko Veneno or Wyoming have all played on this stage.

The Namasté party stands out for its authenticity, when incense, Indian-inspired spirituality, dance and fascinating ethnic music take over the garden on Wednesday nights. It is the most famous alternative party in Ibiza.

GUÍA DE SERVICIOS



HOLLY SERVICIOS

Holly Servicios esta situado en el Puerto Deportivo de Santa Eulalia, donde ofrece una amplia gama en Rent-A-Car y motos, además del alquiler de barcos, apartamentos y casas. Su multi-lingue equipo les atenderá gustosamente, ofreciéndole un servicio y profesional.

Abiertos durante todo el año.

At Holly Services, located in the Marina of Santa Eulalia, they offer a wide range of Rent-A-Car and bikes, plus boat charter and apartment and house rental. Their multi-lingual team will gladly attend to your needs, while offering a serious and professional service.

Open all year round.

Dirección:
Marina Santa Eulalia,
Tel. 97133 21 62
Mov. 608 260 158



RESTAURANTE SKUMA

El Restaurante Skuma situado en uno de los mejores emplazamientos del Puerto Deportivo de Santa Eulalia, con una exquisita decoración y una gran terraza al mar, hacen de él un lugar perfecto en el cual degustar de su excelente carta: ensaladas, carnes, pastas y gran variedad de entrantes. Especialidades de la casa: pescados de Ibiza, paellas y arroces.

Skuma restaurant is located in one of the best place in the Marina Santa Eulalia. Its exquisite décor and the large terrace overlooking the sea makes it a perfect place to taste its excellent menu: salads, meats, pastas and great variety of entrees, or the Specialties of the House: fish from Ibiza, paellas and rice dishes.

Dirección:
Puerto Deportivo,
07840 Santa Eulalia del Rio,
Tel. 971 33 95 91.
Email restauranteskuma@gmail.com



AUTOSMARI

Autos Marí es una compañía de rent a car ibicenca fundada en 1971. Actualmente disponemos de una moderna flota de coches y motos de alquiler que suministramos desde nuestra red de oficinas (Cala Llonga, Siesta, Santa Eulalia, Sa Caleta, urbanización S'argamassa, Es Canar, Puerto de Portinatx) y desde aeropuerto de Ibiza. En Autos Marí puede alquilar desde pequeños scooters a grandes todo terreno o modernos cabrios, pasando por una amplia gama de modelos.

Autos Marí is an Ibiza car hire Company launched in 1971. We currently boats a modern fleet of cars and motorbikes for hire from our network of offices oficinas (Cala Llonga, Siesta, Santa Eulalia, Sa Caleta, urbanización S'argamassa, Es Canar, Puerto de Portinatx) and from Ibiza Airport. At Autos Marí you can choose from a wide range of models, from small scooters to SUVs or the latest convertibles.

Dirección:
Calle del Mar nº25,
07840 Santa Eulalia del Rio
Tel. 971 33 02 36
Email: rent@autosmari.com
web: www.autosmari.com



FERRETERIA V. MARI

Náutica V. Marí está situada dentro del Puerto Deportivo Santa Eulalia, una tienda de efectos navales donde podrás encontrar todo tipo de accesorios para barcos, pinturas náuticas y gran variedad de artículos relacionados con el ocio en el mar, motos, wakeboard...

En nuestra tienda también puedes adquirir menaje, droguería, ferretería y hogar.

Náutica V. Marí is located in the Marina of Santa Eulalia. At our shop you will find all kinds of accessories for boats, nautical paint and a large variety of items related to leisure at sea, jet skis, wakeboarding, ...

In our you can also buy tableware, household items, ironmongery and home products.

Dirección:
Marina de Santa Eulalia Local 8-10,
Tel. 971 33 10 23
Calle San Juan, 12
Tel, 971 33 04 06
07840 Santa Eulalia del Rio





Dirección:
Marina de Santa Eulalia,
Local 15, 07840 Santa Eulalia
del Río Tel. 971 33 94 64

MERCHY GARRIDO PELUQUERÍA

Merchy Garrido os ofrece todos los servicios en peluquería unisex: cortes, mechas, alisado japonés, contrastes, tratamientos capilares, extensiones, etc., todo ello para que nos falte de nada... ¡Y sin salir del Puerto Deportivo!

Merchy Garrido offers you all services in unisex hairdresser: cut, highlights, Japanese straightening, contrasts, hair treatments, extensions, etc., all so that you do not miss anything... ¡All of these without leaving de port!



Dirección:
Calle San Vicente, 53
Santa Eulalia del Río-Ibiza
Tel. 971 331 321
Email:
rte.rincondepepe@hotmail.com

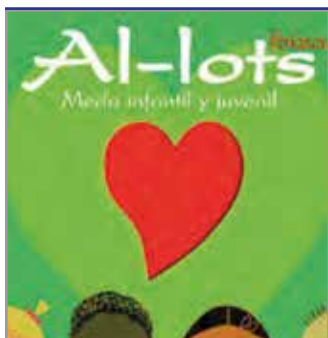
BAR RESTAURANTE RINCÓN DE PEPE

Situado en la conocida calle de los restaurantes de Santa Eulalia, C/ San Vicente, 53, en este acogedor restaurante se sentirá como en su propia casa. Con una cocina de autor tradicional en la que podrá degustar de una gran variedad de tapas y platos exquisitos.

La elección perfecta para disfrutar de la buena mesa.

Located in the popular 'street of restaurants' in Sta. Eulalia, C/ San Vicente, 53, this hospitable restaurant will make you feel like being home. The kitchen is of traditional origin where you can enjoy a great variety of starters and exquisite main courses.

The perfect choice to enjoy good food.



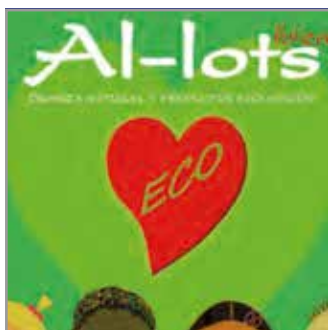
Dirección:
Calle Isidoro Macabich, 18
07840 Santa Eulalia del Río
Tel. 971 33 11 43.

AL-LOTS MODA INFANTIL Y JUVENIL

Disponemos de todo lo necesario para que disfrutéis de vuestra vacaciones "con bebés/niños", como en casa (Con todo lo que hayáis olvidado), desde un simple esterilizador de biberones, bañador, etc... También disponemos de un servicio de renting, sillas de auto, paseo, tronas, cunas, etc. Servicio a domicilio Ibiza y Formentera.

We have everything you need to enjoy your holidays "with babies/kids" at home (meaning all the things you've forgotten!), from a simple baby bottle sterilizer to a bathing costume, and everything else... We also offer a rental service for child safety seats, prams, high chairs, cribs, etc.

Home delivery services for Ibiza and Formentera



Dirección:
Calle del Mar 9,
07840 Santa Eulalia del Río,
Tel. 971 33 64 60

AL-LOTS ECO

No es una tienda cualquiera es una ilusión, basada en respetar nuestro planeta, el futuro de tu hijo. Cuenta con multitud de artículos ecológicos. Podrás encontrar; portabebés ergonómicos y fulares. Pañales de tela. Pañales biodegradables y 100% ecológicos. Cosmética biológica. Protección solar ecológica. Juguetes de madera. Moda infantil de algodón orgánica. Ropa para embarazo, lactancia y parto. También tiene diversidad en talleres; Yoga para embarazadas, mamis con bebés, niños y hatha. Danza Oriental para mujeres embarazadas y mamis con bebés. Reflexología podal infantil. Masajes para bebés. Asesoramiento para embarazo, parto, lactancia y crianza en el taller "Criando Junt@s". Taller de nudos de fulares. Taller de pañales de tela, etc.

Servicio a domicilio
Ibiza y Formentera.



NAUTICA
SANTA EULALIA

NAUTICA SANTA EULALIA



QUICKSILVER

VALIANT

MERCURY

VOLVO PENTA

YANMAR

Dirección:
Rotonda Santa Eulalia,
07840 Santa Eulalia
Tel. 971 33 01 68/971 33 94 72
www.nauticasantaaulalia.com

EL RINCÓN
DEL MARINO

EL RINCÓN DEL MARINO

Desde que se traspasa el umbral de su puerta todo es amabilidad y simpatía la de María Luisa y sus hijas y buena cocina porque las tapas y platos del Rincón del Marino son conocidas en todo el mundo, tan lejos como llegan los barcos que amarran en los pantalanes del Puerto. Compruébelo pidiendo sus platos de bacalao o unos "caminantes" o su famosa "graixonera". Lo entenderá todo.

From the momento you step over the threshold you feel the warmhearted cosiness of Maria Luisa and her daughters and their good cuisine. The dishes and tapas of the Rincón del Marino are known everywhere. People even come by boat mooring at the jetty of the marina. Come and try their cod dishes or some "caminantes" or their famous "graixonera". Then you'll understand why.

Dirección:
Marina Santa Eulalia
Tel. 971 33 63 35.



DISTEL

DISTEL

Boutique Distel, ofrece a sus clientes los últimos diseños de las conocidas marcas: LACOSTE, SLAM, MIRTO, HUGO BOSS Y RALPH LAUREN. La boutique, que se encuentra en la calle principal de Santa Eulalia, dispone de una amplia colección en moda que se distingue por su línea deportiva, elegante y de buen gusto.

Distel Boutique offers its customers the latest designs from popular brands: LACOSTE, SLAM, MIRTO, HUGO BOSS Y RALPH LAUREN. The boutique located on the main street of Santa Eulalia, has a large fashion collection which is distinguished by its sportive-elegance and good taste.

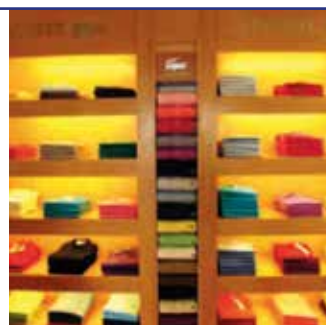
Dirección:
Calle San Jaime, 46
07840 Santa Eulalia
Tel. 971 33 28 56.

LACOSTE

MIRTO

SLAM

POLO RALPH LAUREN



THE
IBIZA
wedding
PLANNER

THE IBIZA WEDDING PLANNER

The Ibiza wedding planner somos una agencia de bodas y eventos especializada en la creación de momentos especiales y a medida. Nuestros eventos están pensados para parejas o clientes con ganas de celebrar algo diferente. Nos encargamos de asesorar, organizar, diseñar montar y desmontar tu evento especial.

The Ibiza wedding planner is a wedding and events agency specialized in the creation of special and bespoke moments. Our events are designed for couples or customers wanting to celebrate something different. We take care of advising, organizing, designing assemble and disassemble your special event.

Dirección:
Calle Mont Rosa local 4
07849 Cala Illoga
Tel. 639 507 778.



JUNTA DIRECTIVA

José Marí Juan
Presidente

Daniel Juan Ferrer
Vicepresidente

Juan Carlos García
Comodoro

Justo Juan Tur
Tesorero

Francisco Amorós Porras
Secretario

Sandra Guasch Planells
Contadora

Juan Riera Mari
Vocal de Natación

José Guasch Tur
Vocal de Piragüismo

Matías Rodríguez Martín
Vocal de Eventos

José Pedro García
Vocal de Deportes Adaptados

Antonio Moya Ruiz
Vocal

Georg Seidel
Vocal

Marco Antonio Sanchez
Vocal

Lucas Guasch Torres
Vocal

EDITOR

Club Náutico Santa Eulalia
07840-Santa Eulalia
Email: info@clubnauticosantaeulalia.com
www.clubnauticosantaeulalia.com
Tlf: 971 33 11 33

SECCIÓN DE VELA

MANUEL VARELA RODRIGUEZ
Director Técnico de la Escuela de Vela
Email: vela@clubnauticosantaeulalia.com

SECCIÓN DE NATACIÓN

JAVIER BONET SALVA
Director Técnico de Natación
Email: cnse.direcciontecnica@gmail.com

SECCIÓN DE PIRAGÜISMO

LUIS EDUARDO POGGI MENARD
Responsable Escuela de Piragüismo
Email: piraguismo@clubnauticosantaeulalia.com

SECCIÓN PESCA

LUCAS GUASCH TORRES
Responsable de Pesca
Email: pesca@clubnauticosantaeulalia.com

SECCIÓN RADIO CONTROL

ÁNGEL MIGUEL SANZ
Responsable de Radio Control
Email: radiocontrol@clubnauticosantaeulalia.com

DIRECCIÓN GENERAL CNSE

MAITE CUENCA CUADRO
Email: clubnauticosantaeulalia@gmail.com

COMUNICACIÓN Y EDICIÓN RESVISTA

MARIA ELENA AMORÓS GUASCH
Email: info@clubnauticosantaeulalia.com

DISEÑO Y MAQUETACIÓN REVISTA

TONI COLOMAR



Optica La Mar





**UNA NUEVA EXPERIENCIA GASTRONOMICA -
MEDITERRÁNEA LLEGA A SANTA EULALIA ESTA
TEMPORADA.**

'Master Chef Celebrity' Haim Cohen ha creado un menú mediterráneo asombroso inspirado por el mar y nuestro chiringuito ibizenco.

**A NEW MEDITERRANEAN GASTRONOMIC EXPERIENCE
IS COMING TO SANTA EULALIA THIS SEASON.**

'Celebrity & Master Chef' Haim Cohen has created an exciting mediterranean menu inspired by the sea and our Ibizencan chiringuito.

ALL DAY ON THE BEACH. EVERY NIGHT ON THE BEACH.

WWW.CHIRINGUITOBLUEIBIZA.COM



CHIRINGUITO
BLUE
IBIZA

PASEO MARITIMO 15
SANTA EULÀRIA DES RIU
IBIZA 07840